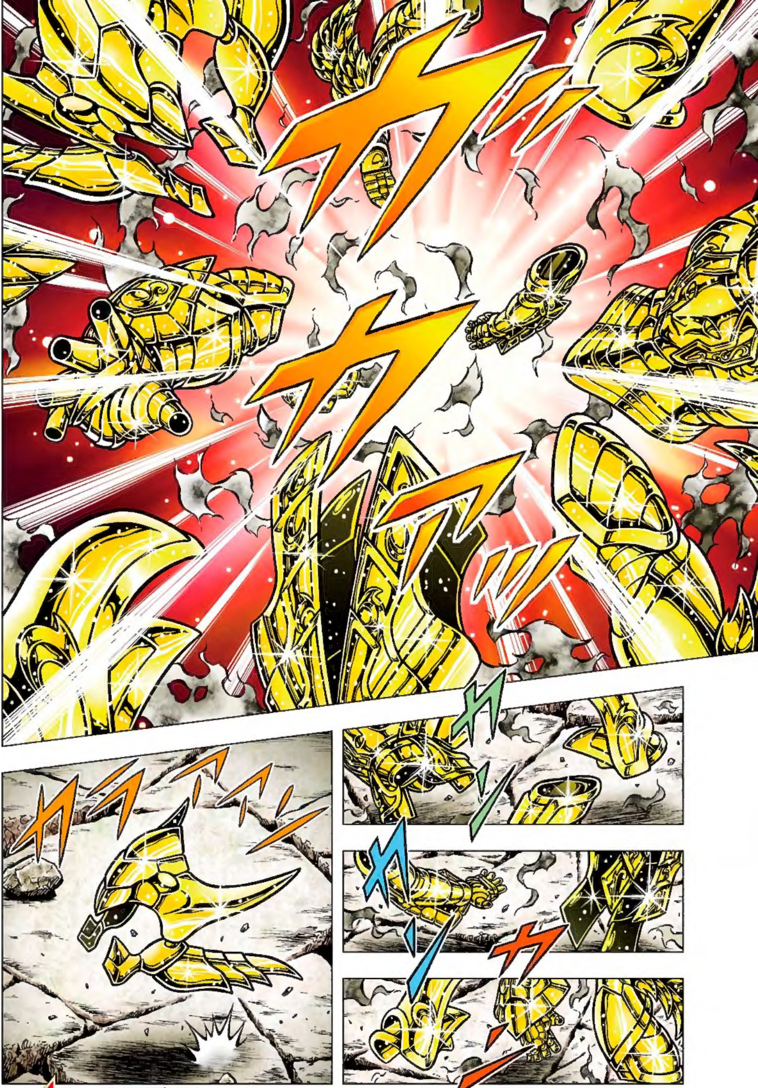
聖闘士星矢
NEXT DIMENSION
冥王神話
SHONEN CHAMPION COMICS EXTRA
13
車田正美
Masami Kurumada presents

SAINT SEIYA NEXT DIMENSION MEIÔ SHINWA
¡¡SE ABRE EL TELÓN DE UN NUEVO CAPÍTULO!!
COMIENZA
¡ODYSSEUS, SERÁ MEJOR QUE TE VAYAS DE ESTE SANTUARIO...
...HACIA LOS DISTANTES CONFINES DEL ESPA-CIO!
★ ¡LA COLISIÓN ENTRE CAIN DE GÉMINIS Y ODYSSEUS DE OFIUCO!
TRADUCCIÓN: GATITO-ZERO
EDICIÓN: RVD
¡EL RETORNO DE MASAMI KURUMADA!
AQUÍ VA, LAS GALAXIAS TAMBIÉN HACEN UN ESTRUENDO...
¡LA TÉCNI-CA MÁS PO-DEROSA DE GÉMINIS!

聖闘士星矢
NEXT DIMENSION
冥王神話
SAINT SEIYA NEXT DIMENSION MEIO SHINWA
MASAMI KURUMADA
¡¡LA FERVIENTE SERIE COMIENZA UNA VEZ MÁS!!
TAN ESPERADA POR TODO EL UNIVERSO
Parte 89: Restauración desde la Oscuridad
¡¡GALAXIAN EXPLOSION!!
¡¡CAIN DE GÉMINIS LE DA UN GOLPE DEMOLEDOR A ODYSSEUS DE OFIUCO QUE AVANZA BUSCANDO TOMAR LA CABEZA DE ATENA!!
UN RESUMEN DE LO QUE DEBES SABER HASTA AHORA
Para rescatar a Seiya, que recibió la maldición de Hades, Saori Atena junto con los Santos de Bronce volaron hacia la era de la anterior Guerra Santa de hace 240 años. Sin embargo, el Santuario al cual arribaron ya se encontraba en estado de alerta en vísperas de la Guerra Santa. En medio de todo esto, ha resucitado el dorado de Ofiuco junto con el Legendario Templo del Portador de la Serpiente, el Santuario cae en un caos nunca antes visto ¿¡Cual será el destino de Saori y los demás…!?
NUEVO VOLUMEN
¡¡EL LEGENDARIO DORADO DE OFIUCO QUE FUE SELLADO POR LOS DIOSES EN LA ERA DEL MITO FINALMENTE RESUCITA!!
¡EL MITO GALACTICO SÚPER BELLO DIBUJADO TOTALMENTE A COLOR!
¡¡EL VOLUMEN 12 YA ESTÁ A LA VENTA Y CON GRAN ACEPTACIÓN!!

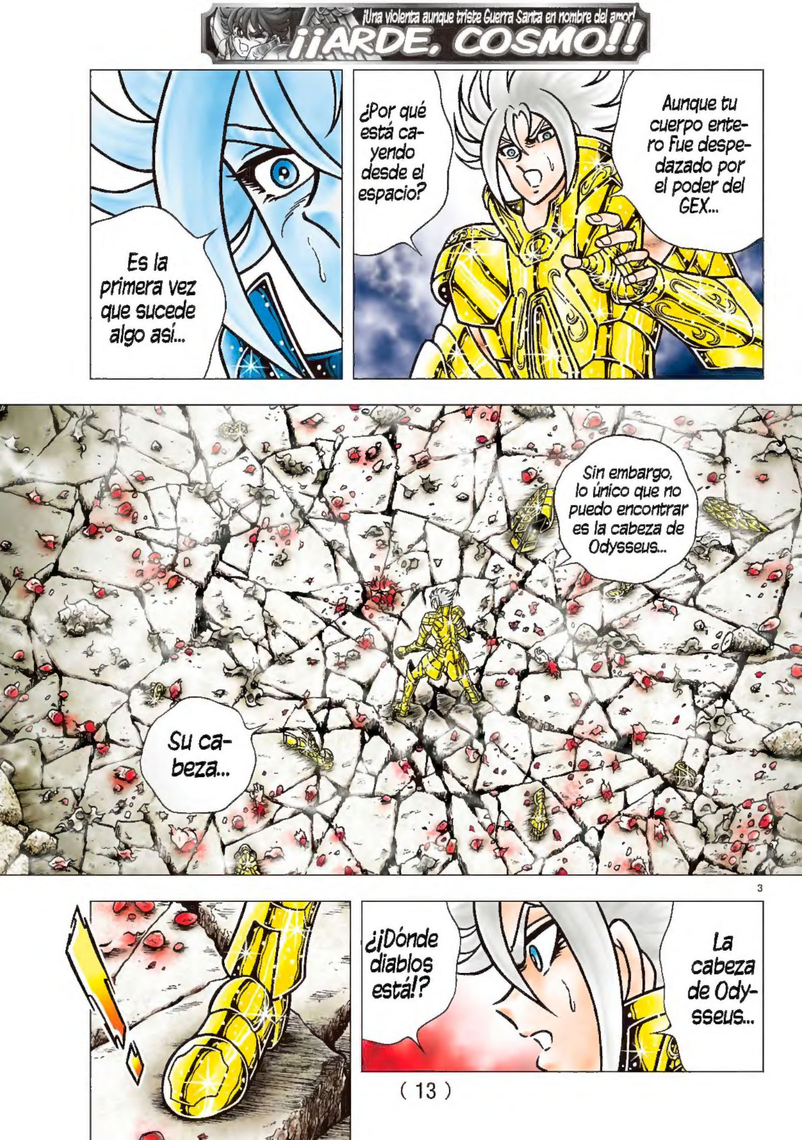


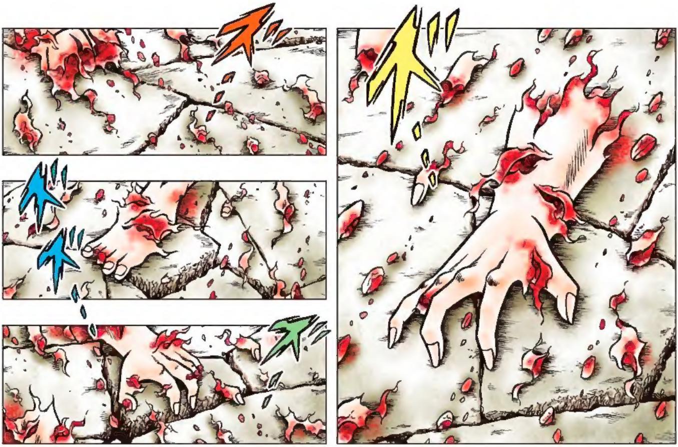
¡EL MANGA CONTINÚA EN LA PÁGINA 11!

Recapitulando: Junto al regreso del Templo del Portador de la Serpiente, el Santuario es envuelto por un efecto curativo acompañado por una somnolencia. Incluso los Santos de Oro, los más poderosos, han entrado en un coma imposible de resistir, en medio de todo esto, Odysseus, que ha resucitado como el dorado de Ofiuco, ha comenzado su avance con el propósito de tomar la vida de Atena como si se encontrase probando a los dorados. Además, en el Templo de los Gemelos, descubrió el secreto de los afligidos Caín y Abel de Géminis, eliminando a Abel. El único que queda es Caín ¿¡cómo terminará su desafío a Odysseus...!?

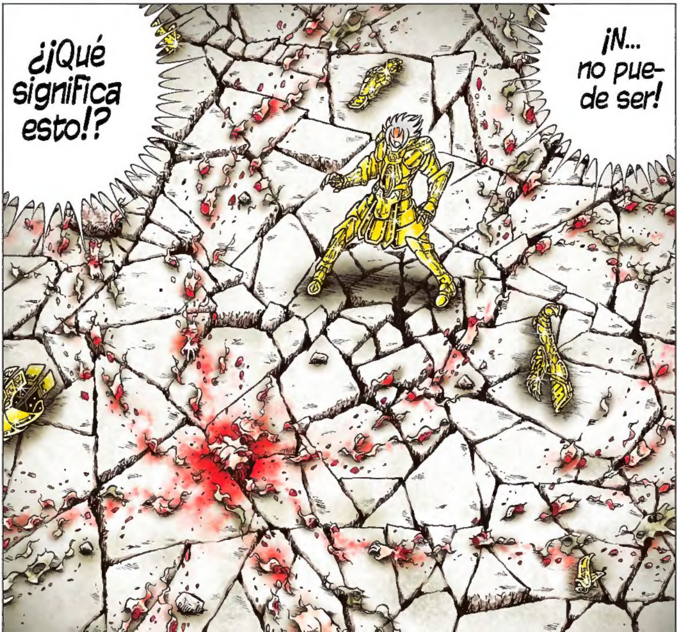
★Esta obra es ficción, los sucesos, lugares o personas, no tienen relación alguna con la realidad y son pura coincidencia.

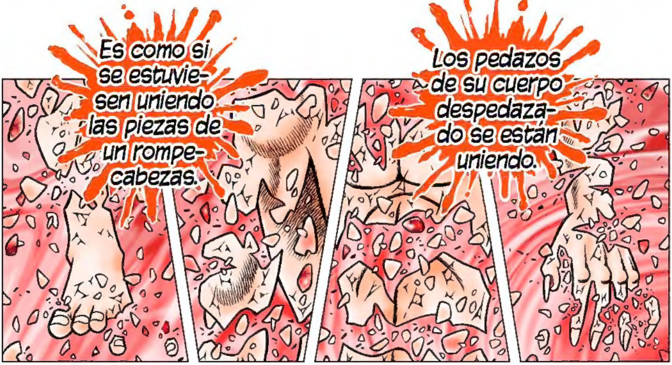
Mmhh


¡Una violenta aunque triste Guerra Santa en nombre del amor!
¡¡ARDE, COSMO!!
Es la primera vez que sucede algo así...
¿Por qué está cayendo desde el espacio?
Aunque tu cuerpo entero fue despedazado por el poder del GEX...
Sin embargo, lo único que no puedo encontrar es la cabeza de Odysseus...
Su cabeza...
3
La cabeza de Odysseus...
¿¡Dónde diablos está!?



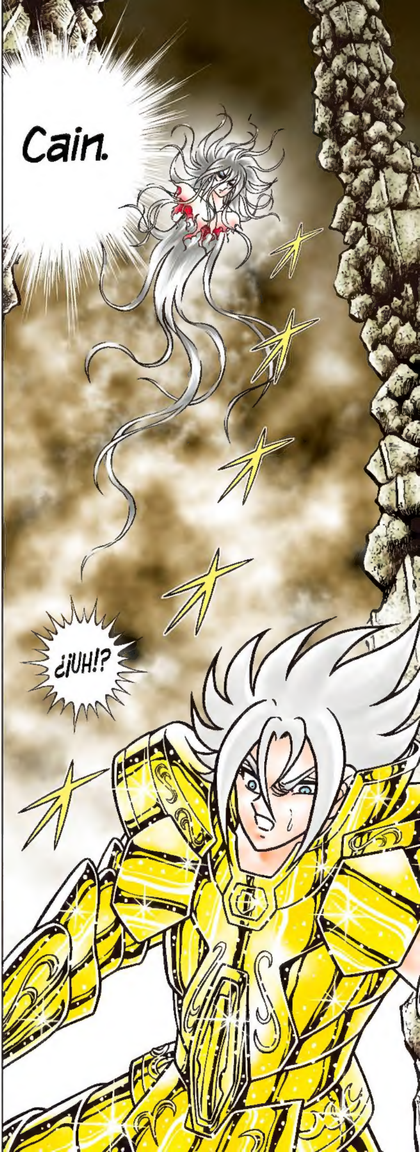
4




Los pedazos de su cuerpo despedaza- do se están uniendo.
Es como si se estuvie- sen uniendo las piezas de un rompe- cabezas.

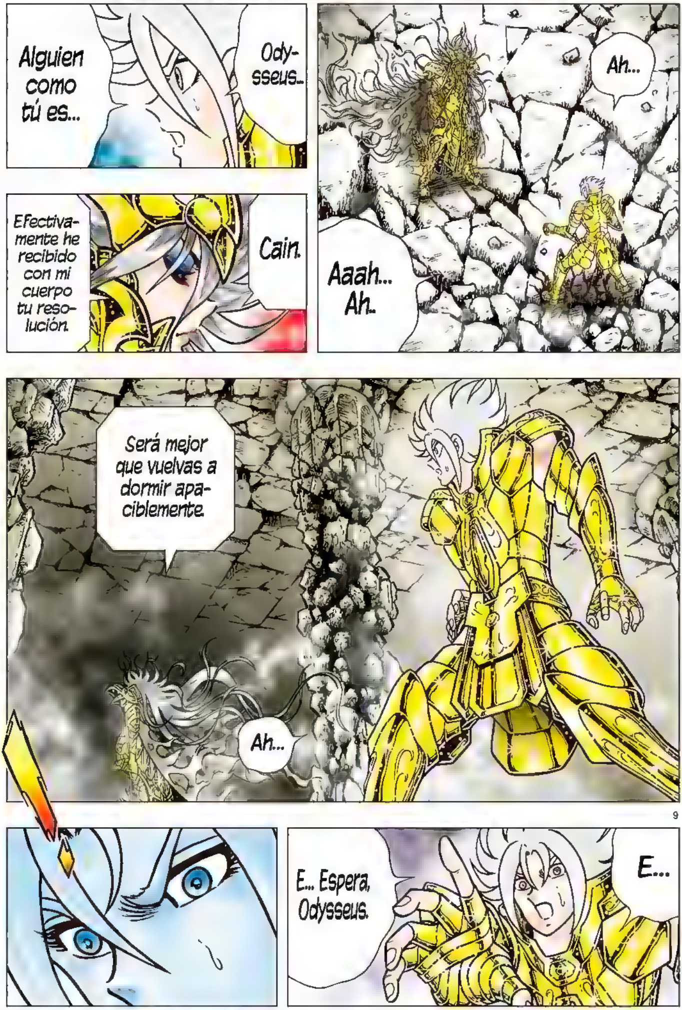
¡EL CUER- PO DE ODY- SSEUS SE...
...ESTÁ RE- CONS- TRU- YEN- DO!

Como era de esperarse del GEX...
...tiene un poder terrible.
En circunstancias normales mi cuerpo debería haberse vuelto añicos y desaparecido en la oscuridad del espacio.
Sin embargo, no debes olvidarte de algo...
Yo soy un médico.
¿¡Mmhh!?


Cain.
¿¡UH!?

Ahora voy a comenzar la operación.
¿Qué...?
PRIMERO EL ESQUELETO, LAS VÉRTEBRAS TORÁCICAS NÚMERO 7 Y 5, REACOMODANDO EL CUERPO DEL ESTERNÓN CON EL APÉNDICE XIFOIDES.
LUEGO LOS MÚSCULOS, SUTURA DEL MÚSCULO TRAPECIO CON EL MÚSCULO CUÁDRICEPS.
ADEMÁS LOS NERVIOS INTERCOSTALES, SUTURA DEL NERVIO MEDIANO DEL BRAZO DERECHO.
Y TAMBIÉN LOS VASOS SANGUÍNEOS, ANASTOMOSIS DE LA ARTERIA POPLÍTEA Y LA VENA SAFENA MAYOR.

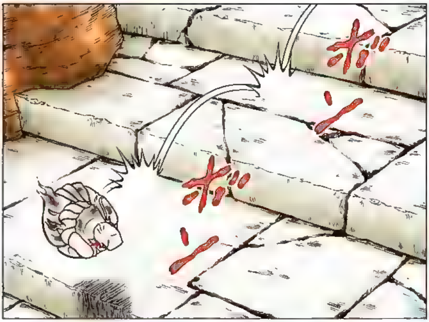
¡¡HE SI-
DO RES
TAU-
RA-
DO!!
¡¡O-
PE-
RA-
CIÓN
COM-
PLE-
TA!!

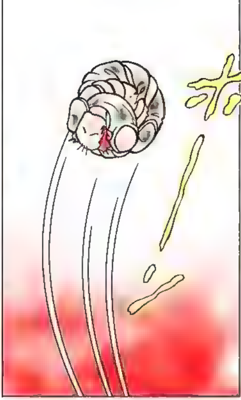

Ah...
Aaah... Ah.
Ody-sseus..
Alguien como tú es...
Cain.
Efectiva-mente he recibido con mi cuerpo tu reso-lución.
Será mejor que vuelvas a dormir apa-ciblemente.
Ah...
E...
E... Espera, Odysseus.

9

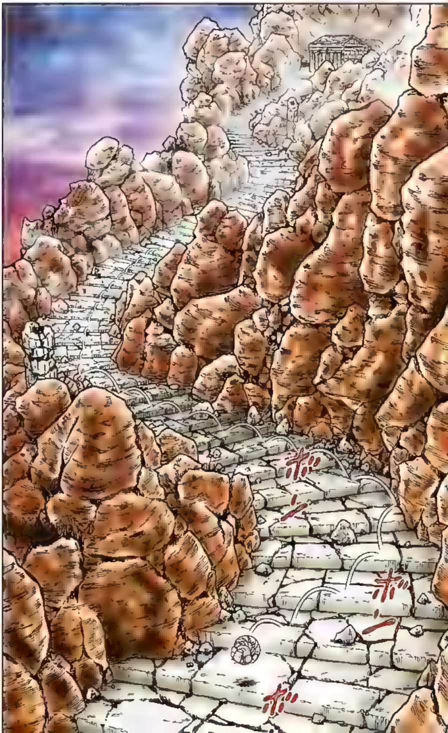
¿¡É... ésta es la técnica de Odysseus...!?
O... otra vez estoy siendo atacado por esta somnolencia...
Uh...
Ahora volverás a dormir gracias al poder curativo que emite el Templo del Portador de la Serpiente.
O... Ody...
Kuuuh...
No es mi técnica.
Sólo he removido la Ley del Despertar que te había aplicado.

WEEKLY SHŌNEN CHAMPION

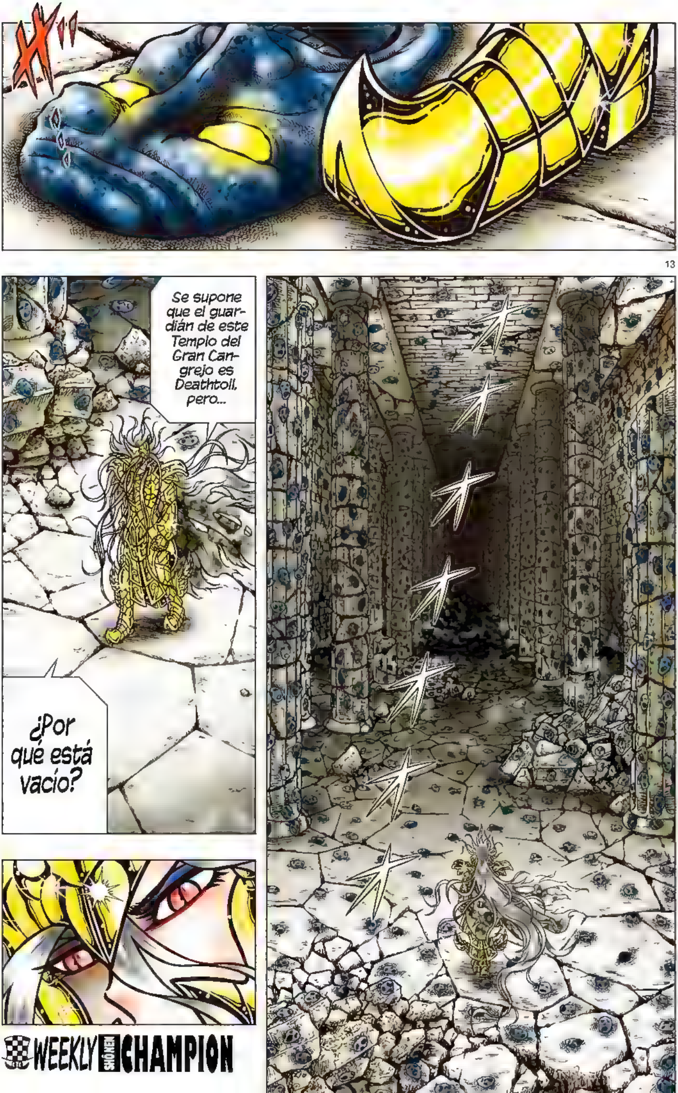




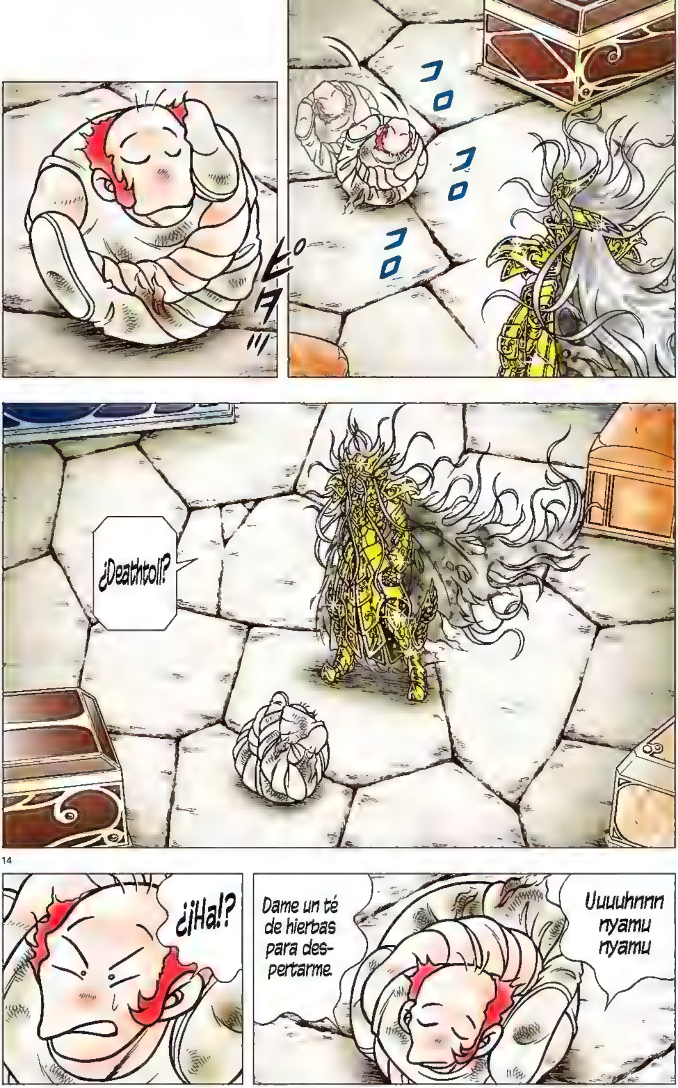
12



22



WEEKLY SHŌNEN CHAMPION



14

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

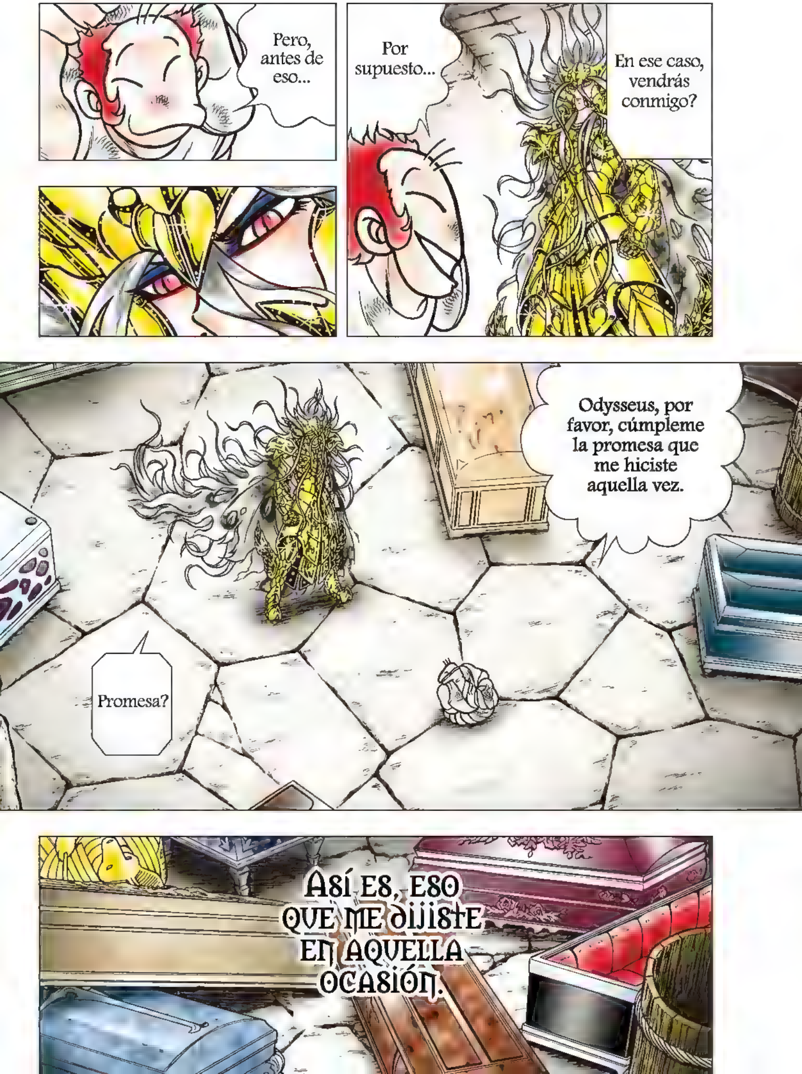
¡Tú eres...!
Este...
E...
Odysseus...
15
OHOHO Hay una muy buena razón para ello... pero me tomaría mucho tiempo contártela...
P... pero dejando eso a un lado, Odysseus...
Te he estado esperando.
Deathtoll ¿a dónde habías ido?
Antes que me respondas eso ¿por qué tu cuerpo se ve así?

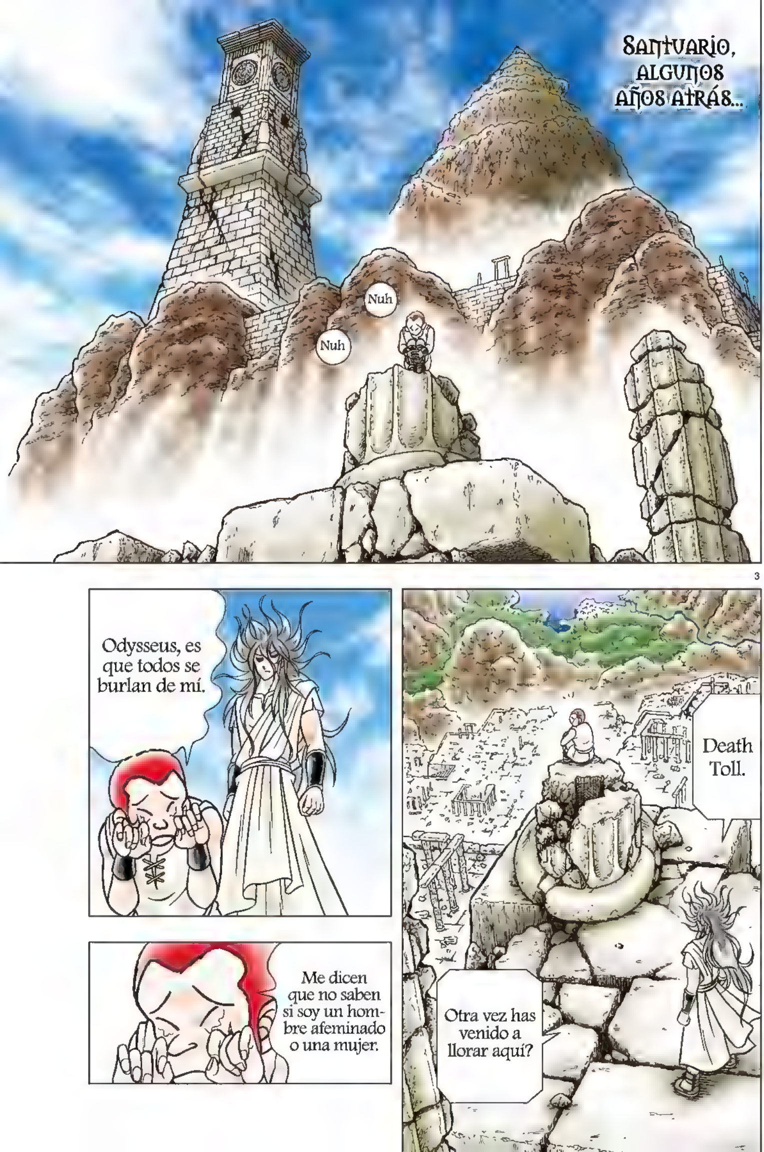
¡CAMBIANDO TOTALMENTE SU ROSTRO SONRIENTE, DEATHTOLL ARDE EN IRA...! ¡EN EL SIGUIENTE NÚMERO, ÉSTE ES EL PRESENTIMIENTO DE UNA FIERA BATALLA...!

CONTINUARÁ EN EL PRÓXIMO No.25 A LA VENTA EL 5 DE MAYO (JUEVES)

SSYOURSEVER

Uhun...
Quiero decir...
IMPOSIBLE.
IMPOSIBLE.
IMPOSIBLE.
1
Nunca podría ponerme en tu contra.
聖闘士星矢 NEXT DIMENSION 冥王神話
Capítulo 90: "El bello"
車田正美
ボヨヨオン
DEATH TOLL DE CÁNCER SE HA PASADO DE BANDO INESPERADAMENTE?!
Odysseus...
オールカラーで描く銀河神話最新刊!!
第12巻絶賛発売中!!
Traducción y edición: Shady
Raws: ND Seiya
Host: Shadow-scalantions.jimdo.com
Saint-seiya-next-dimension.jimdo.com


Pero, antes de eso...
Por supuesto...
En ese caso, vendrás conmigo?
Odysseus, por favor, cúmpleme la promesa que me hiciste aquella vez.
Promesa?
Así es, eso que me dijiste en aquella ocasión.



Santuario, algunos años atrás...
Nuh
Nuh
Death Toll.
Otra vez has venido a llorar aquí?
Odysseus, es que todos se burlan de mí.
Me dicen que no saben si soy un hombre afeminado o una mujer.

Death Toll, acaso no te lo digo siempre?
No tienes que sentir vergüenza de ser diferente a los demás.
Odysseus, acaso yo soy diferente a los demás?!
Dime, soy un hombre o una mujer?!
P... Pero yo...
Es normal que la gente sea diferente entre sí.
Death Toll, tú eres un guerrero nacido para convertirse en Santo de Oro.
S...
Santo de Oro...
Acaso las orugas no crecen y se convierten en hermosas mariposas que salen volando al amanecer?

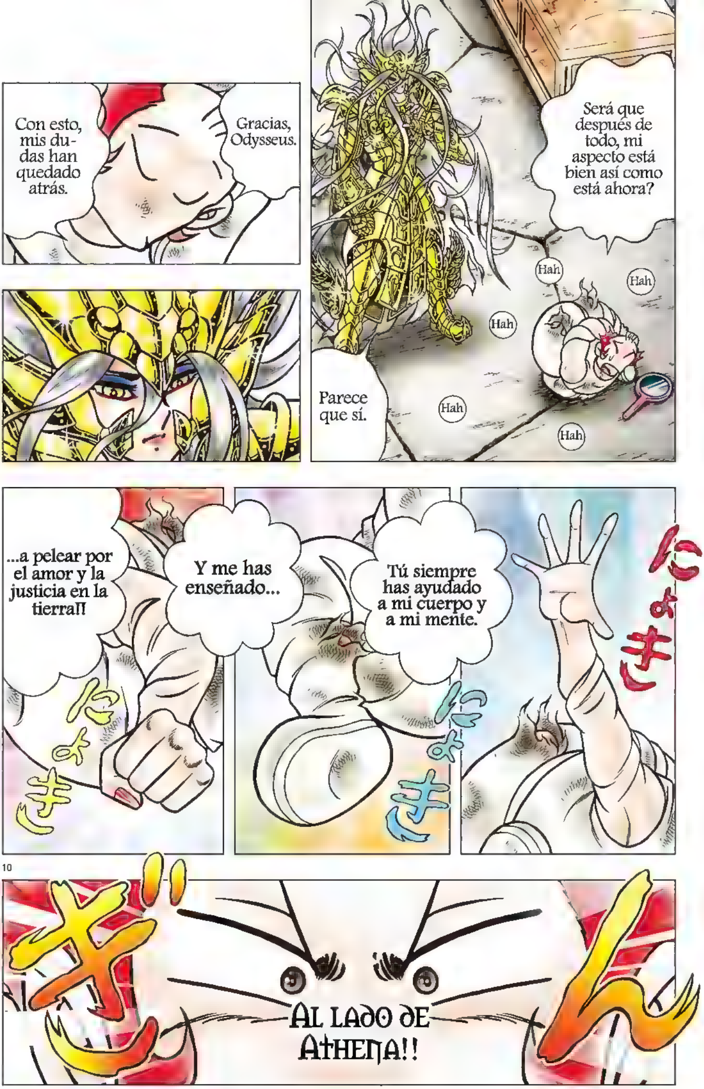
Superando un duro entrenamiento, te convertirás en un espléndido Santo de Oro.
Entonces extenderás tus alas y te volverás el más hermoso de todos.
Me esforzaré más que nunca y me convertiré en un Santo de Oro.
Cuando ese momento llegue, podré pedirte algo?
El más hermoso ...
...de todos...
Compren-des, Death Toll?
S... Sí, entiendo.
Umh... Por su puesto...
Uhun... Es un trato, Odysseus.

Desde ese entonces me convertí en Santo de Oro gracias a un sangriento esfuerzo.
Ahora ya soy una belleza que ha exten-dido sus alas?
Qué opinas?
Umh... B... Bueno...
Piensas que no soy lo suficien-temente bello, no es así?
...?
HAZME MÁS BELLO!!
M... Más bello?!

Operarte?
POR FAVOR, OPÉRAME!
ASÍ ES, LA BÚSQUEDA DE LA BELLEZA SIEMPRE HA SIDO EL LEMA DE LAS JOVEN-CITAS!!
Sí, hazme extremada-mente bello.
Odysseus, hazlo con esas manos de un dios que posees.
P... Pero...
Acaso una persona como tú es capaz de romper una promesa?
Odysseus!
Uh... Uhm...
N... NO ME QUEDA OTRA OPCIÓN.
E... EN ESE CASO, COMEN-ZARÉ CON LA CIRUGÍA...

No me agrada el aspecto europeo.
Uuunh...
...
Y qué te parece este?
ぱっ
Y qué tal este?
Cámbialo! Cámbialo!
Y este?
Siguiente!
Uuunh, no me gusta mucho.

Más sexy!
Que los pechos sean más grandes!
Eso es excesivo! Quiero un estilo “famosa”!
Además quiero tener sen-sualidad.
Pero no así!
Así que apuntemos a estilos di-ferentes!
No me agrada. No me agrada.
Qué es esto?!
Esto es horrible!!
Estos no me agradan!



Será que después de todo, mi aspecto está bien así como está ahora?
Hah
Hah
Hah
Hah
Hah
Parece que sí.
Gracias, Odysseus.
Con esto, mis dudas han quedado atrás.
にょき
Tú siempre has ayudado a mi cuerpo y a mi mente.
にょき
Y me has enseñado...
...a pelear por el amor y la justicia en la tierra!!
にょき
ざん
Al lado de Athena!!

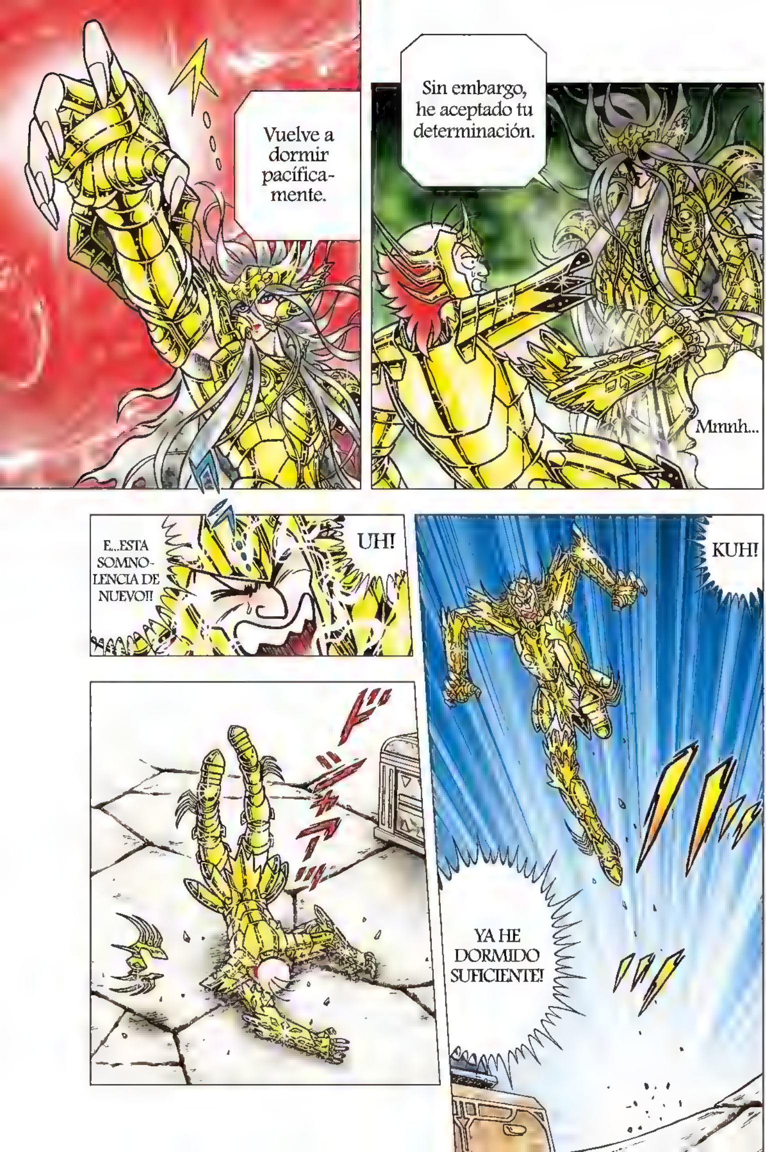
No permitiré que nadie intente lastimar a Athena!
Odysseus...
Incluso aunque se trate de ti.
Bien dicho, Death Toll.
Cómo era de esperarse del Santo de Oro de Cáncer.
Sin embargo, yo resucité para tomar la cabeza de Athena.
NO TE MUEVAS!
NO TE MUEVAS NI UN PASO...
Y si no, qué harás, Death Toll?
KUH.

Cloth mío!
Equípate en este cuerpo!!

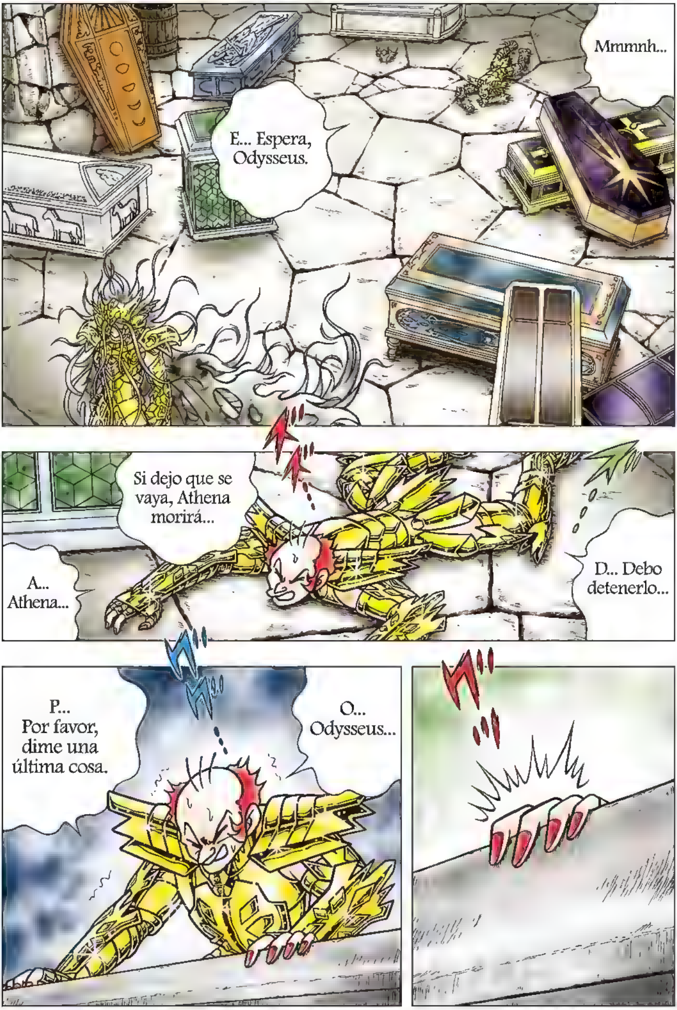
TE EN-
VIARÉ DE
REGRESO...
...AL INFRA-
MUNDO!!

*Ondas infernales del Sekishiki

P... Por qué no te ha enviado...
...al Yomotsu Hirasaka?!
Death Toll...
Yo he regresado desde el Infierno.
Es más, yo estaba en la octava prisión conocida como Cocito, un lugar frío, ubicado en la parte más profunda y oscura del Infierno.
Por lo tanto, ahora, no podrás regresarme ni siquiera a las puertas del Inframundo.



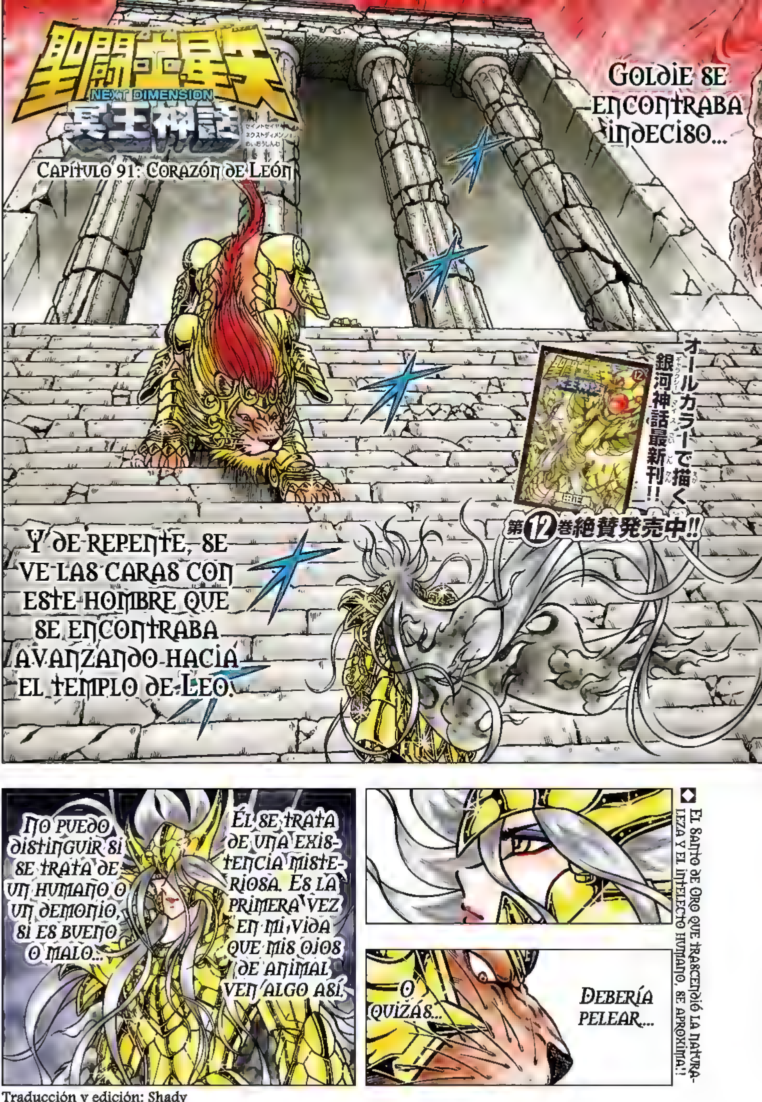
Vuelve a dormir pacífica-mente.
Sin embargo, he aceptado tu determinación.
Mmnh...
UH!
E...ESTA SOMNO-LENCIA DE NUEVO!!
KUH!
YA HE DORMIDO SUFICIENTE!


Mmmnh...
E... Espera, Odysseus.
Si dejo que se vaya, Athena morirá...
D... Debo detenerlo...
A... Athena...
O... Odysseus...
P... Por favor, dime una última cosa.

DIME!!
YO SOY UN HOMBRE O UNA MUJER?!
Qué?
Eh?
Qué dices?
...
CUÁL ES TU RESPUES-TA?!
DILO MÁS ALTO!
MUJER?!

UH!
DEMO-
NIOS!
LO HE
RESPON-
DIDO YO!!
HIII-
EEEH!
ゴッドオオーン
...

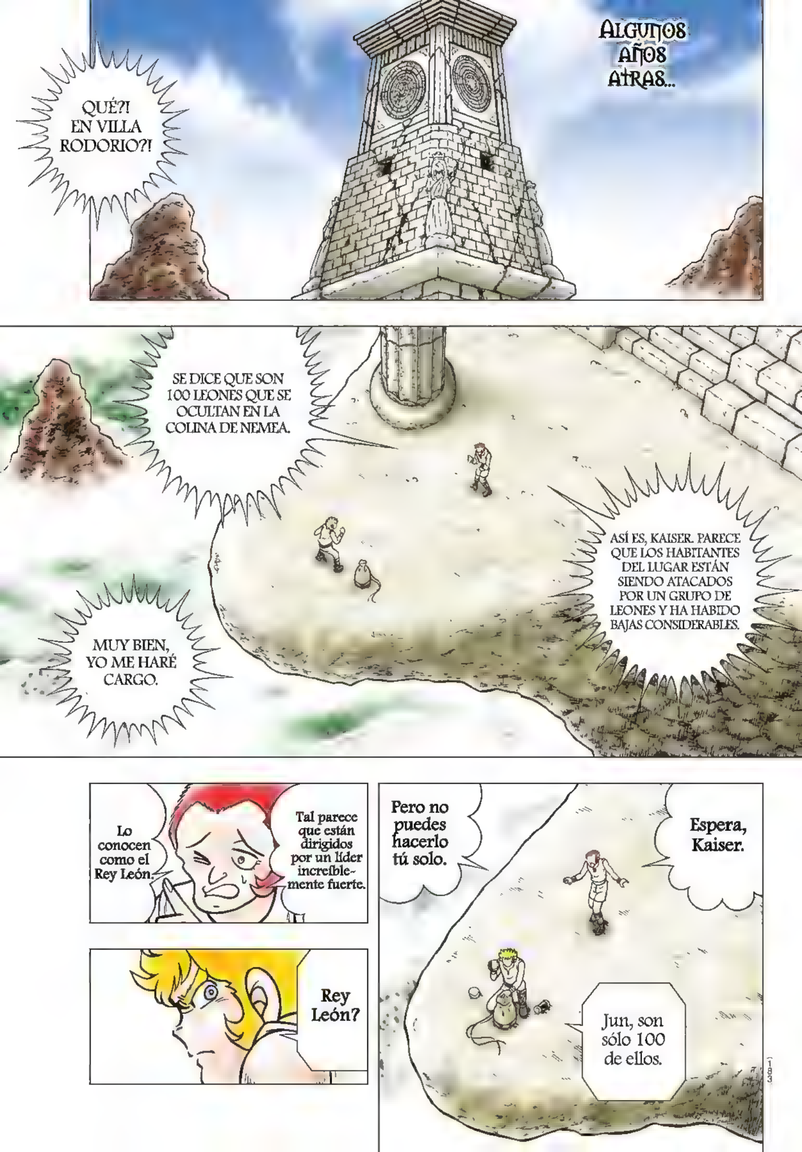
Death Toll...
Tal cómo te dije...
No importa si eres hombre o mujer, cualquiera de los dos está bien.
Mientras vivas como una persona correcta...
...TÚ SERÁS EL MEJOR SANTO DE ORO...
DEATH TOLL DE CÁNCER, EN LA CIMA JUNTO A LOS SANTOS DE ORO MÁS PODEROSOS. EL HOMBRE RADIANTE HA QUEDADO ENCERRADO EN EL OSCURO ATAÚD.
Próximo No. 26 Continuará



Traducción y edición: Shady
Raws: ND Seiya
Host: Shadow-scalantions.jimdo.com
Saint-seiya-next-dimension.jimdo.com

Imposible, acaso es un dios...?!
Acaso esta persona no es de este mundo?
Blondie.
Hah
Hah
Her-mano mayor.
Se te hizo tarde, no es así?!
Perdóname, es que estas frutas son bastante difíciles de encontrar.
Hah
Hah
Hah
Hah

Ustedes no han caído dormidos?
Parece que el Cosmo curativo del Templo de Ofiuco no funciona en los animales.
Estos son los frutos del Corleone, los cuales poseen un efecto inmunosupresor.
Ustedes estaban recolectando esto para Kaiser?
Kyuu-uh...
YA VEO, PARECE QUE SU CORAZÓN DE LEÓN TODAVÍA SIGUE LATIENDO...
...NORMAL-MENTE!!

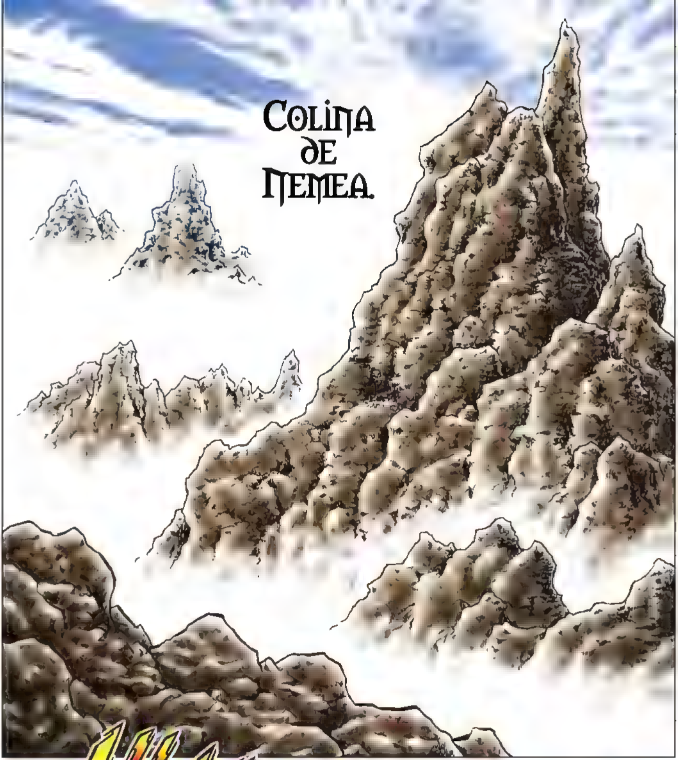


ALGUNOS AÑOS ATRAS...
QUÉ?! EN VILLA RODORIO?!
ASÍ ES, KAISER. PARECE QUE LOS HABITANTES DEL LUGAR ESTÁN SIENDO ATACADOS POR UN GRUPO DE LEONES Y HA HABIDO BAJAS CONSIDERABLES.
SE DICE QUE SON 100 LEONES QUE SE OCULTAN EN LA COLINA DE NEMEA.
MUY BIEN, YO ME HARÉ CARGO.
Tal parece que están dirigidos por un líder increíblemente fuerte.
Lo conocen como el Rey León.
Rey León?
Espera, Kaiser.
Pero no puedes hacerlo tú solo.
Jun, son sólo 100 de ellos.

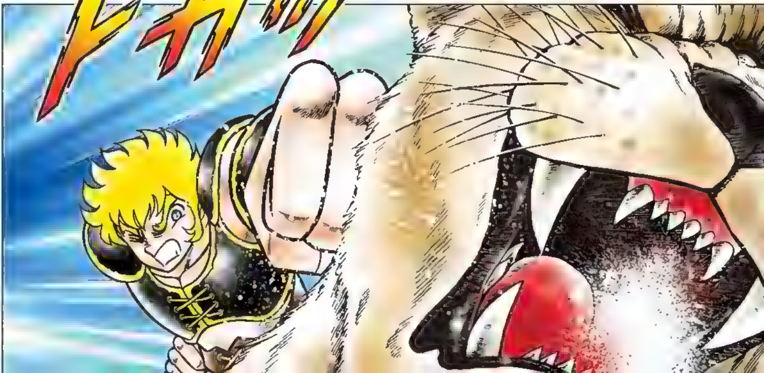
184

***Zipangu:** Nombre con el que se lo conocía a Japón en Europa en tiempos antiguo.

KAISER!!
FABRICA UN ATAÚD PARA ESE REY LEÓN Y ESPERAME.
Aah... Realmente lo va a hacer!
Qué sucede?
Death Toll, qué está sucediendo?
Es... Es que...
Cómo?!
ODYSSEUS.



7



GAUH.
GAUH.
Gauuuh...
Dónde está el Rey León?
No voy a perder el tiempo con esbirros como ustedes.
Llamen al Rey León.

Ha aparecido.
Tú eres el Rey León?
Muchacho...
Qué quieres?
No hablo ni una sola palabra.
Me estoy comunicando directamente a tu cerebro.
T... Tú...
Tú entiendes el lenguaje humano?

En el pasado, muchos guerreros intentaron tomar mi vida para volverse los más fuertes.
Después de todo, tú no eres un león común y corriente...
Muchacho, escúchame...
Eso en realidad existe?
Tú también deseas el corazón de león?!
Los primeros que causaron daño fueron los humanos.
Qué?
Ustedes están lastimando a las personas, así que he venido a detenerlos.

Nosotros vivíamos en paz, pero fuimos expulsados.
Los humanos comenzaron a invadir nuestras tierras...
...y no tuvimos otra opción que comenzar a deambular sin rumbo fijo.
Por lo tanto, no nos queda otra que atacar a los humanos de vez en cuando para poder sobrevivir.
Mmnh...
Escucha, muchacho.
En este mundo rige la ley de la selva.
Sólo los más fuertes sobreviven.
Si valoras tu vida, entonces vete.
Nnnnh... Mi vida...

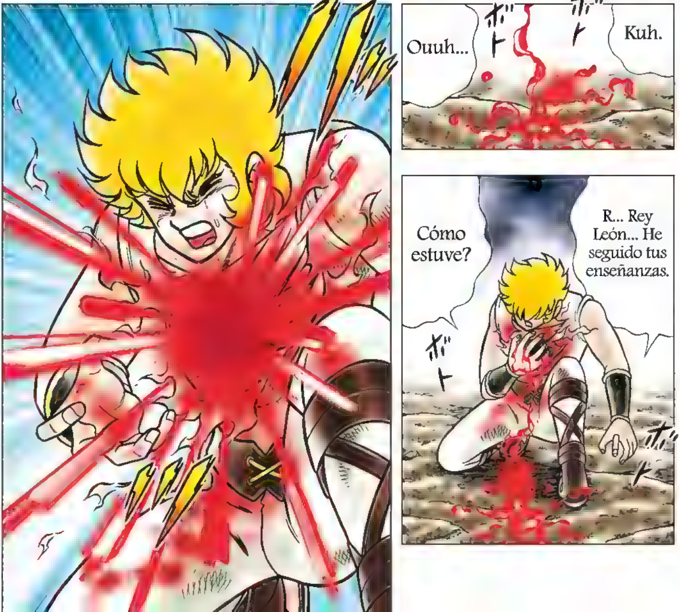
...NO ES INVALUABLE!!
RECIBE ESTO!!
UWAH!

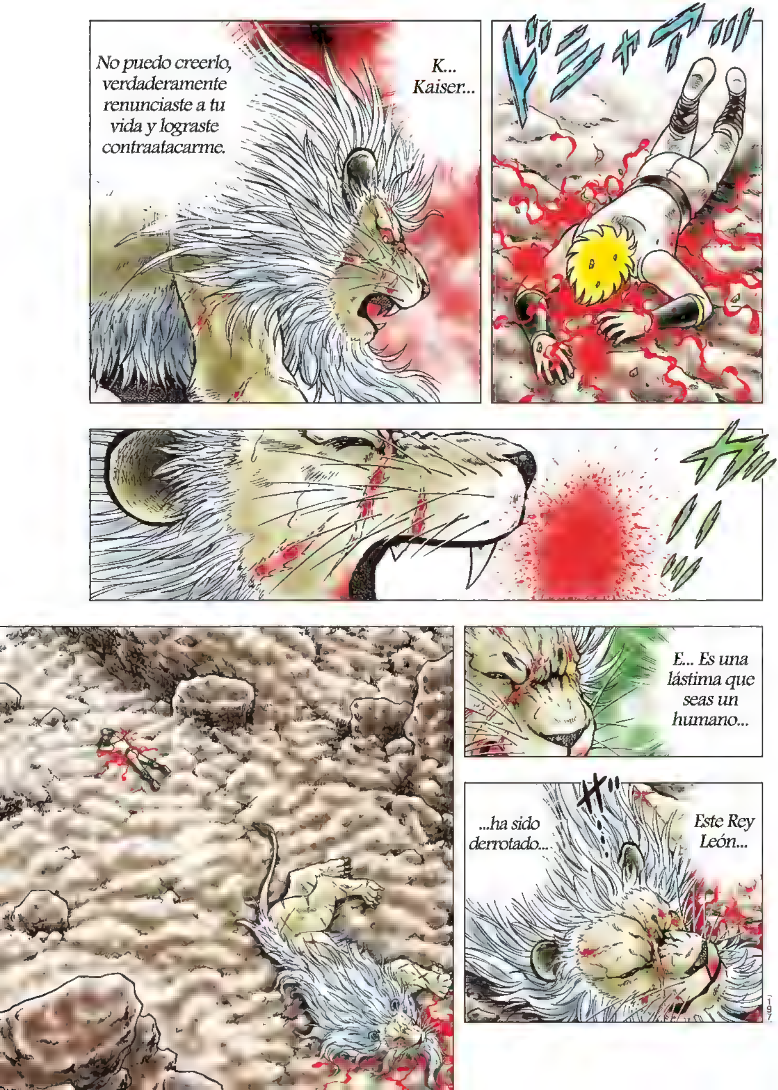
E...
Estoy en un gran aprieto.
Como era de esperarse del Rey León.
Kuh... E... Es fuerte...
Apenas me tocó y me causó todas estas heridas.
Q... Qué?!
Después de todo, parece que valoras tu vida.
Mucha-cho.
Uh.
Debido a que tienes aprecio por ella, tú ataque fue muy débil.
Si de verdad quieres vencer a alguien más fuerte que tú, entonces tienes que estar dispuesto a ponerla en riesgo.

Si me voy sin derrotarte, las personas seguirán siendo atacadas. Además...
N... No me iré.
Kuh.
En esta oportunidad lo dejaré pasar en honor a tu coraje.
Vete de aquí, rápido.
Además qué?
Mi orgullo de león no me permite darle la espalda al enemigo.
Yo soy Kaiser de la constelación de Leo.
Tú ya posees un corazón de león.
Kaiser...

Sin embargo, como dije antes, en este mundo sólo sobreviven los más fuertes...
Eres demasiado valioso para matarte.
Y... Yo tengo un corazón de león?
Tienes la mentalidad sublime que poseen los héroes. Un alma de león.
Kaiser, si dices que no te retirarás...
Entonces llévate como recuerdo al otro mundo...
...el colmillo del Rey León!!
UOO-OOH!!

17




K... Kaiser...
No puedo creerlo, verdaderamente renunciaste a tu vida y lograste contraatacarme.
E... Es una lástima que seas un humano...
Este Rey León...
...ha sido derrotado...

TE ENCUENTRAS BIEN, KAISER?!
KAISER, DÓNDE ESTÁS?
KAISER!
AH!
MMNH... HAS DERROTADO AL REY LEÓN?
KAISER!

O... Odysseus, esto es...
Mmnh... Ha penetrado su corazón.
KYAH!
RÁPIDO, ODYSSEUS!
A... AYÚDALO, RÁPIDO!
Es imposible. Con el nivel de daño que ha recibido su corazón, no hay nada que podamos hacer.
E... ESO SIGNIFICA QUE...
KAISER VA A MORIR!!

He visto que tienes conocimientos de medicina.
Eh?
Un poco.
En ese caso, dale mi corazón a Kaiser.
E... EL REY LEÓN SIGUE CON VIDA.
GYAAAAH!
KAISER ES UN VERDADERO HÉROE QUE LOGRÓ CONTRAATACARME DEJANDO DE LADO EL MIEDO A LA MUERTE.

ÉL ES EL HOMBRE APROPIADO PARA HE-REDAR MI CORAZÓN DE LEÓN...
Lo sé.
Ahora voy a morir, pero...
De ahora en más, continuará viviendo dentro de Kaiser...
...MI CORA-ZÓN DE LEÓN...
ÉL POSEE EL CORAJE PARA ENFRENTAR A LOS PODEROSOS Y PROTEGER A LOS DÉBILES. A PESAR DE SER UN ENEMIGO, SU CORAZÓN NUEVAMENTE...
Próximo No.27 Continuará

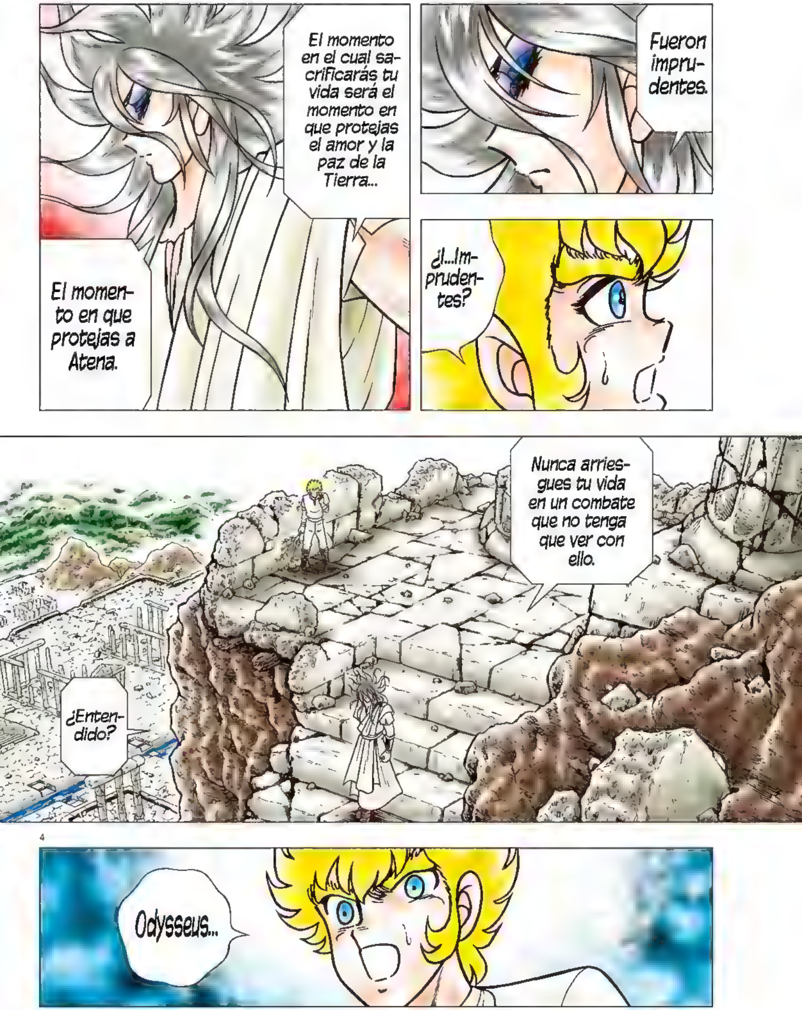
RECAPITULANDO *Ofiuco, el Decimotercer Santo de Oro, ha resucitado ocupando el cuerpo del Fallecido Odysseus. Odysseus, quien avanza por el Santuario para tomar la cabeza de Atena, arriba al templo que protege Kaiser, el Templo del León. Kaiser, quien se encontraba en un profundo sueño causado por el efecto hipnótico del Templo del Portador de la Serpiente. Fue uno de los jóvenes que cuya vida fue salvada por los tratamientos médicos que poseía Odysseus, quien anteriormente fue el Ofiuco de Plata. ¿¡Qué es lo que piensa Odysseus al estar en frente de sus pupilos ya crecidos!?*

VOLÚMENES 1 ~ 12 ¡¡YA A LA VENTA Y, CON GRAN ACEPTACIÓN!!

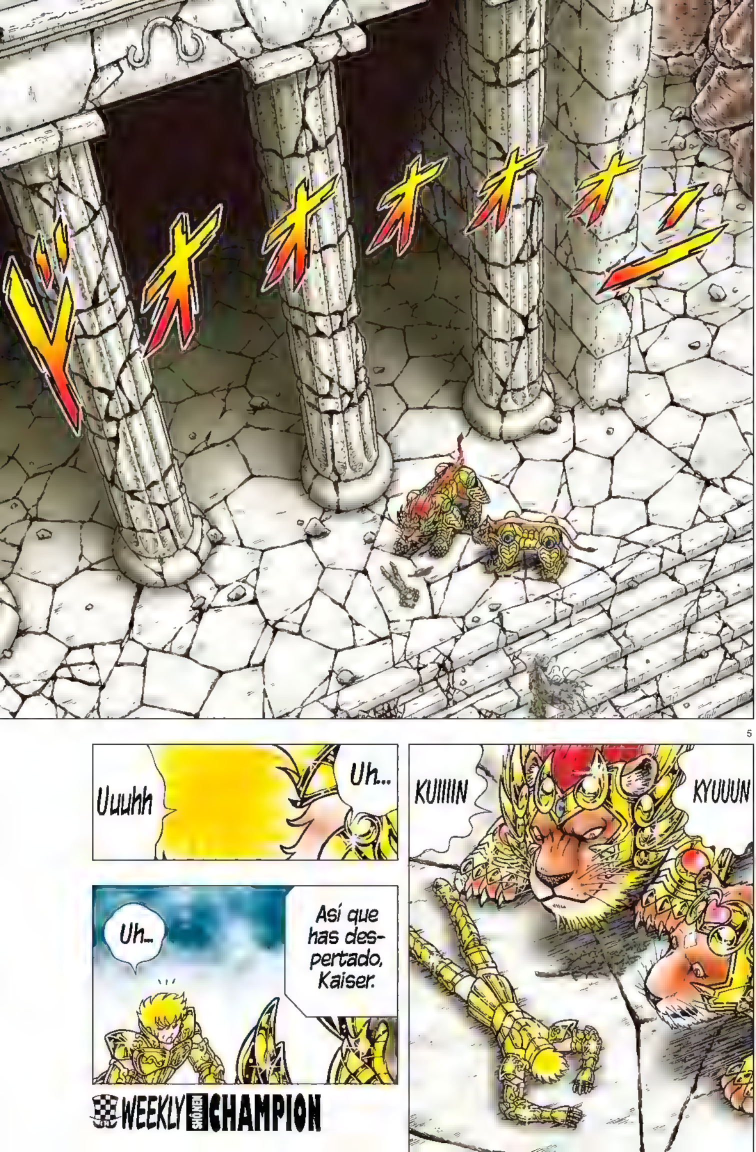
★ Esta obra es ficción, los sucesos, los lugares o personas no tienen relación alguna con la realidad y son pura coincidencia.

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

Una cosa más.
¿Qué cosa?
El Corazón de León...
¿¡UH!?
Los actos que cometiste esta vez no fueron valientes.
Kaiser.
¿¡O... Odysseus!?



¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!



WEEKLY SHŌNEN CHAMPION

ドドオオオン
¡¡ODYSSEUS!!
¿R... Realmente has resucitado?
Así es, lo he hecho para matar a Atena.
Nuuh

¿Lo dices en serio?
¿Me dejarás pasar por este lugar?
N... No te dejaré pasar.
¿Acaso quieres morir?
Si te opones a mí, es probable que comience a brotar sangre del Corazón de León.
Odysseus, tú lo dijiste alguna vez.
El momento para sacrificar mi vida será el momento en que proteja a Atena.
Parece que lo recuerdas muy bien.

Tal como te lo dije, no te dejaré pasar.
La próxima vez que avances golpearé tu cuerpo.
Lo haré, aunque seas tú..

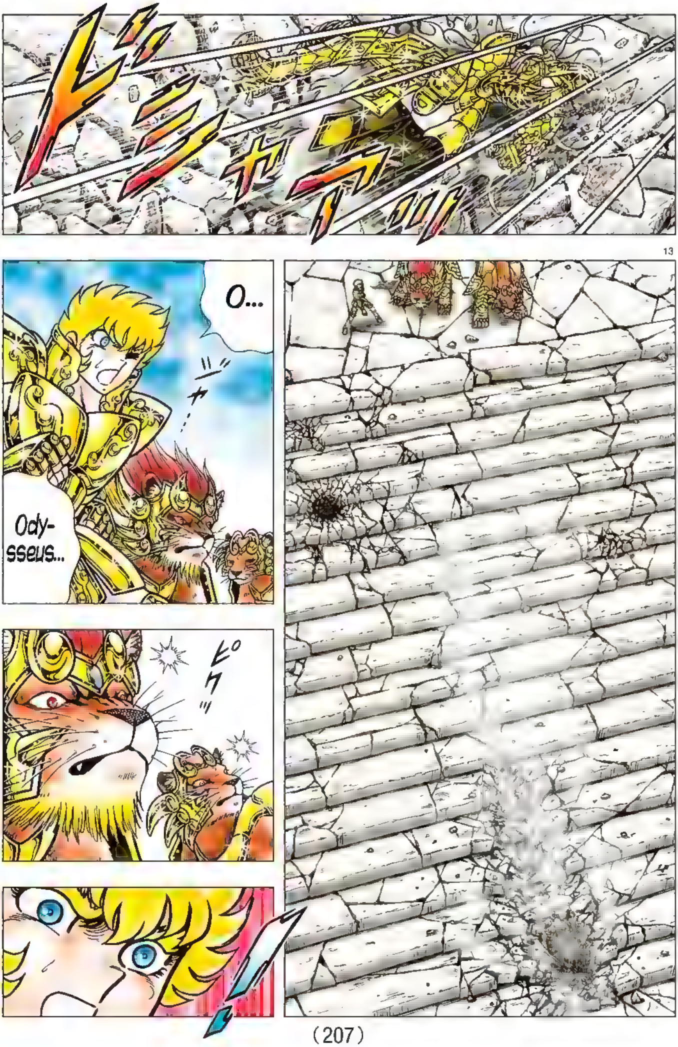
¿POR QUÉ TE CONTIENES?
CON ESE PUÑO TAN LENTO...
...NO PODRÁS PROTEGER A ATENA.
SI DE VERDAD QUIERES DERROTARME...
¡¡...ATÁCAME CON TU PUÑO A LA VELOCIDAD DE LA LUZ!!
9
Mmmhh
O... Odysseus, en... en ese caso...

10

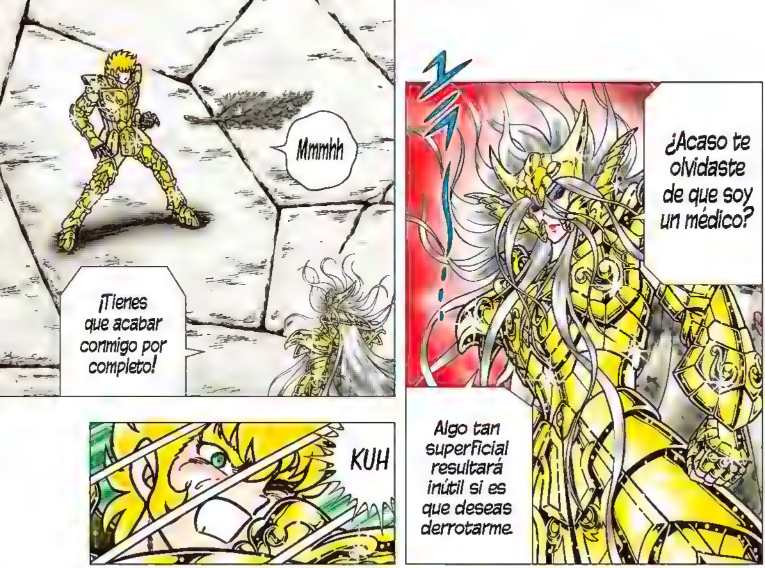
LIGHT-NING PLAS-MA (Plasma Re-lámpago)
¡¡ÉSTE ES SU SENDE-RO DE LUZ!!

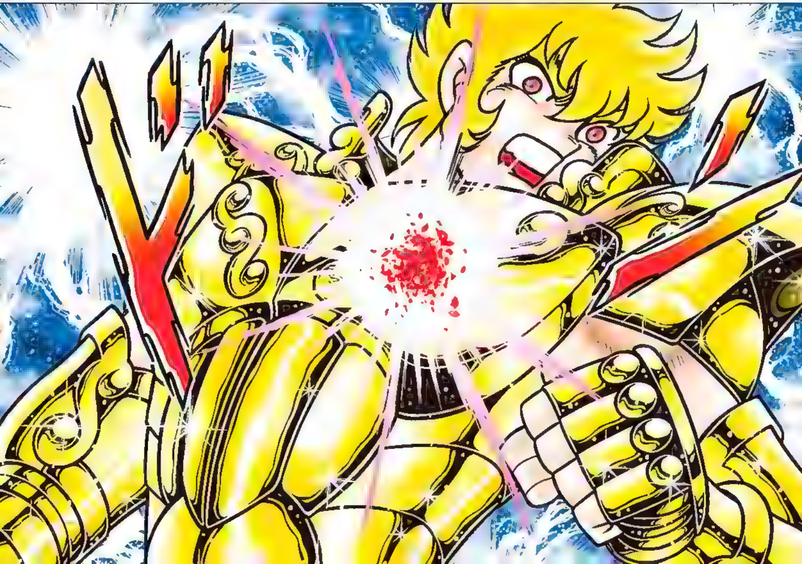
Odysseus, estoy en deuda contigo.
Sin embargo, derrotaré a aquel que intente hacerle daño a Atena.
¡¡Aunque seas tú!!

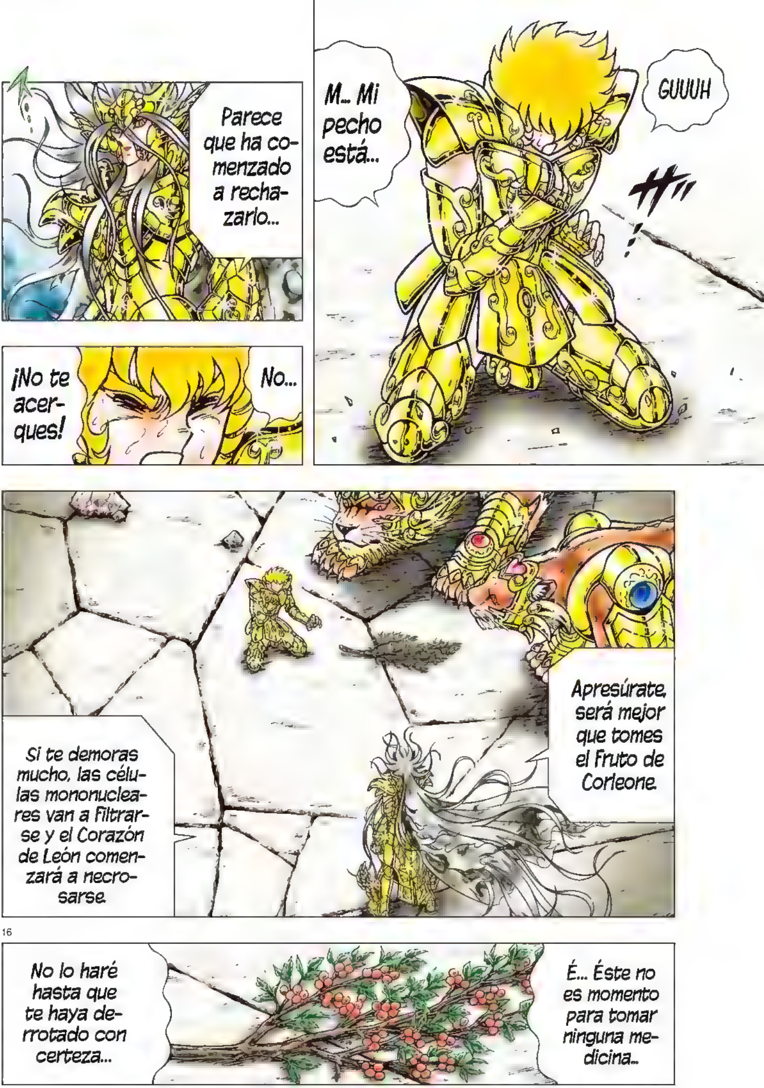
12


O...
Ody-
sseus...
ピクッ

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!


Mmmhh
¡Tienes que acabar conmigo por completo!
¿Acaso te olvidaste de que soy un médico?
Algo tan superficial resultará inútil si es que deseas derrotarme.
KUH





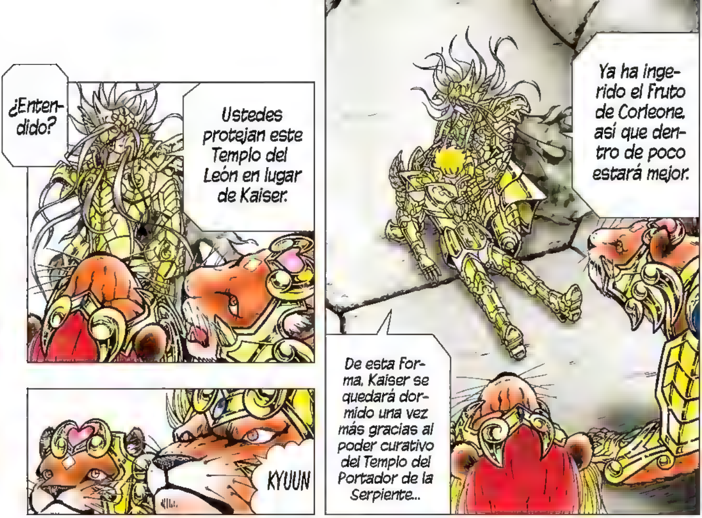
16

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

Para proteger a Atena...
O... Odysseus, fuiste tú quien me lo enseñó.
Kaiser, si no controlas el rechazo ahora mismo, entonces el corazón que se te fue trasplantado se desprenderá de ti.
Cuando eso ocurra, tú morirás.
Cuando tenga que protegerla, sacrificaré mi vida por ello.
¡Tonto!
¡Yo no soy el oponente con el cual tú tendrás que sacrificar tu vida!

ヴァァァッ

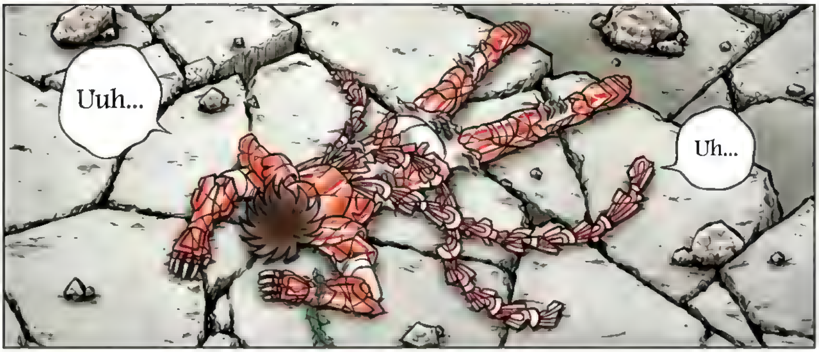
UH...
Kaiser, el enemigo con el cual realmente lucharás arriesgando tu vida...
¿...acaso no es el Ejército de Hades?
O... Odysseus...
¿¡A-caso-tú...!?
KUH
KYUUUN
KUIIIIN


Ya ha ingerido el Fruto de Corleone, así que dentro de poco estará mejor.
De esta forma, Kaiser se quedará dormido una vez más gracias al poder curativo del Templo del Portador de la Serpiente...
Ustedes protejan este Templo del León en lugar de Kaiser.
¿Entendido?
KYUUN

YO ME DIRIGIRÉ AL TEMPLO DE LA VIRGEN QUE SE ENCUENTRA ADELANTE...
¡...PARA TOMAR LA CABEZA DE ATENA...!
OFIUCO, QUIEN NO SE ENCUENTRA DEL LADO DE ATENA, CONTINÚA AYUDANDO A LOS DORADOS ¿¡CUÁL ES SU OBJETIVO...!?
En el No. 28 continúa
/SSYOURSEVER

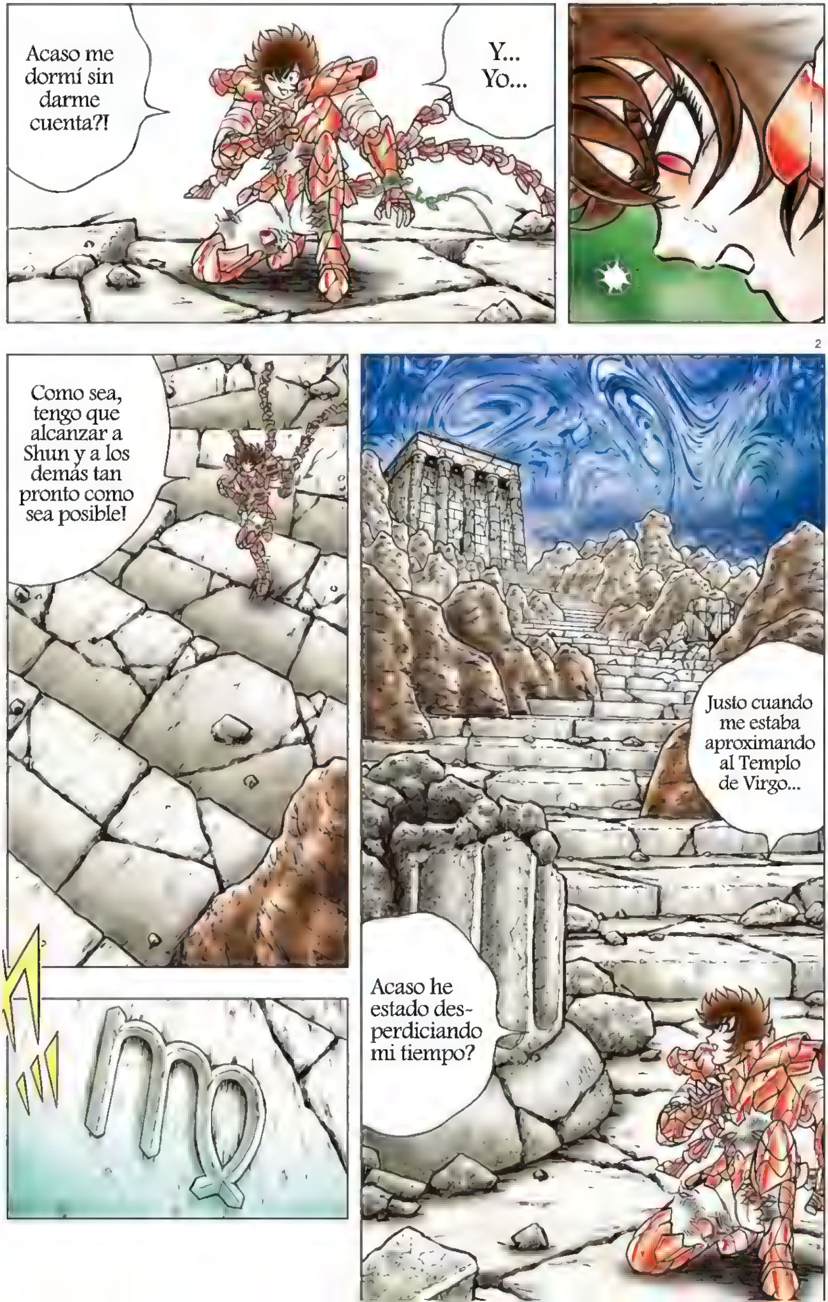
Capítulo 93: "El báculo de Asclepios8"

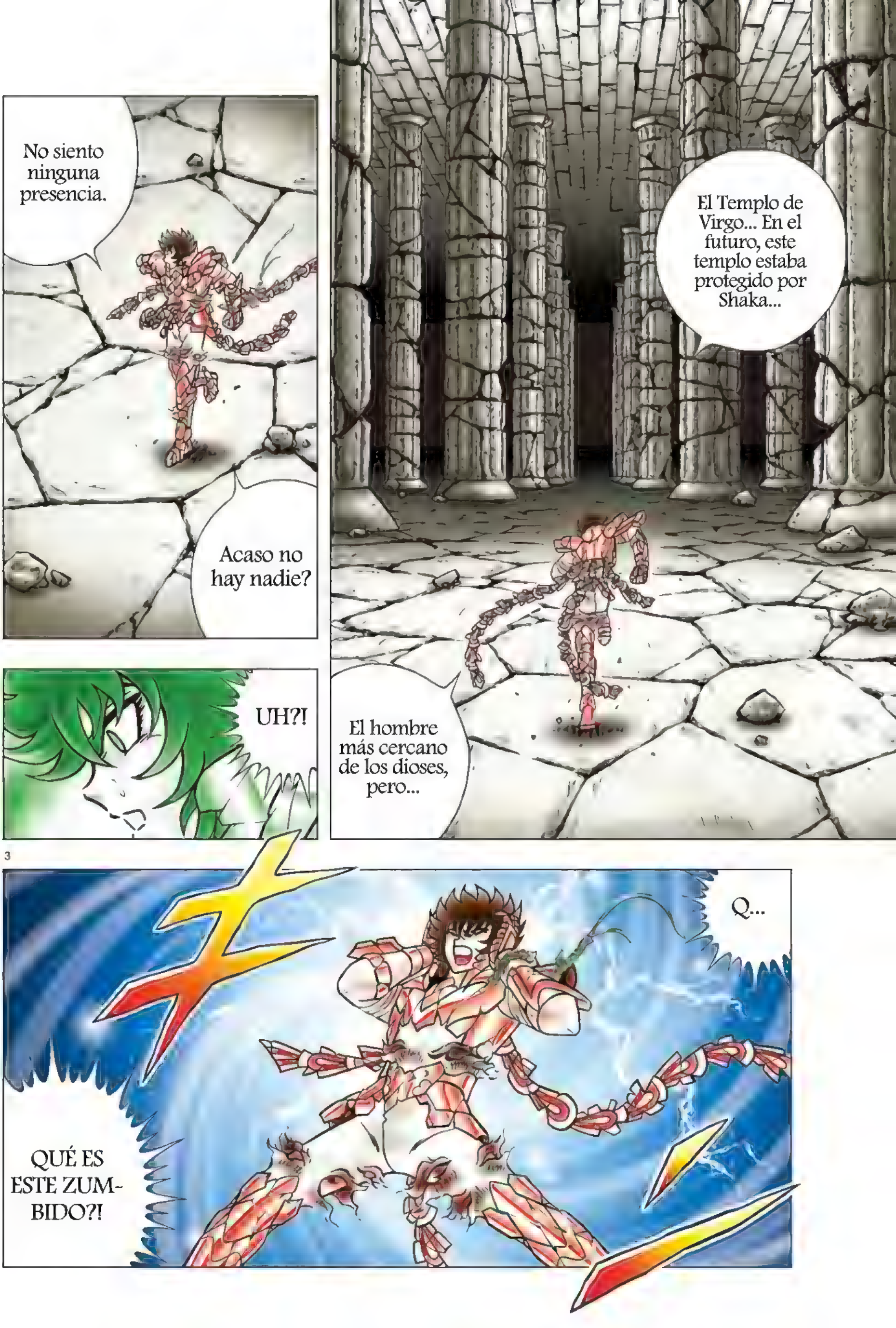
1

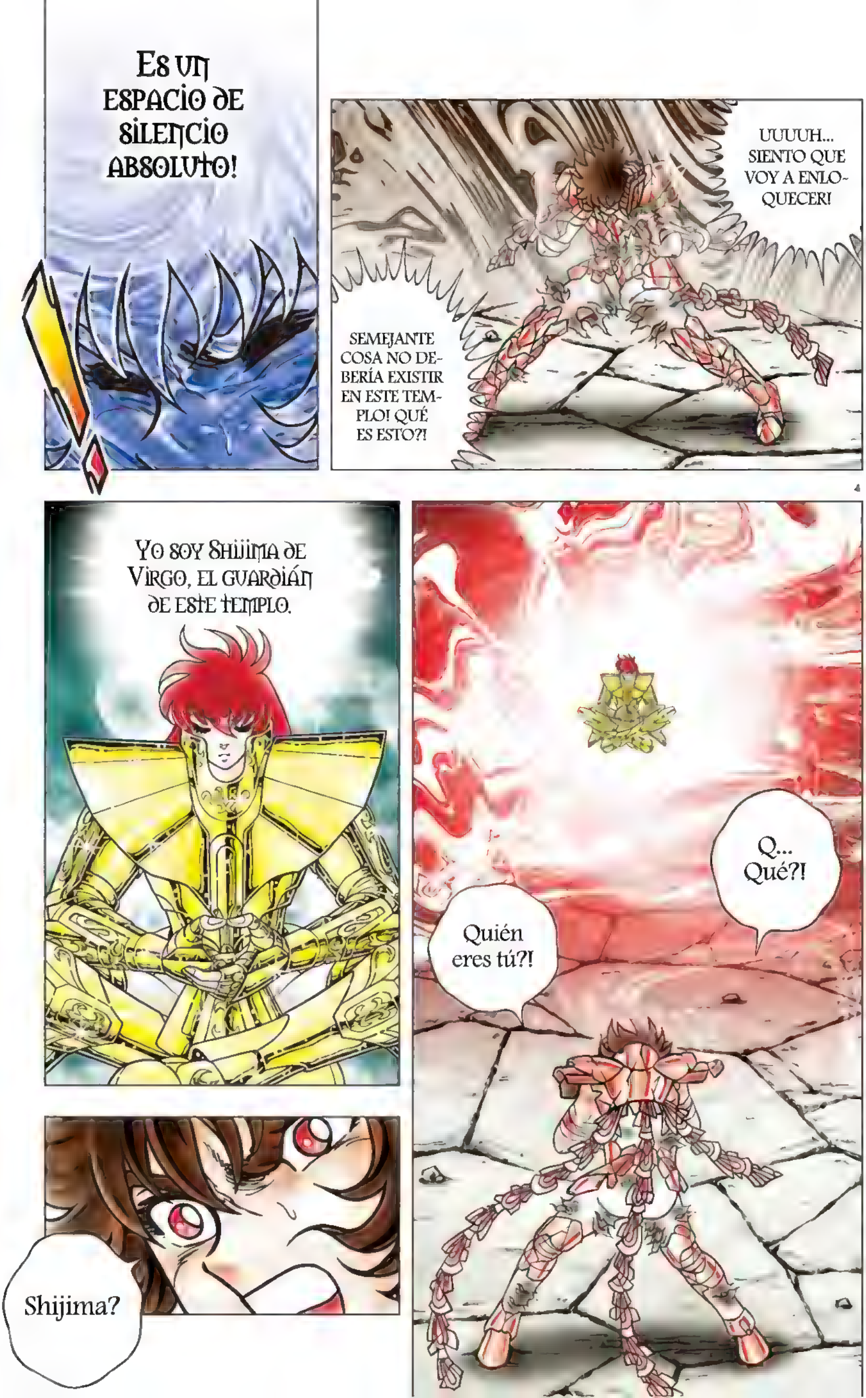


◇ Ikki despierta!!

Traducción y edición: Shady
Raws: Jorge Géminis
Host: Shadow-scalantions.jimdo.com
Saint-seiya-next-dimension.jimdo.com


Acaso me dormí sin darme cuenta?!
Y... Yo...
Como sea, tengo que alcanzar a Shun y a los demás tan pronto como sea posible!
Justo cuando me estaba aproximando al Templo de Virgo...
Acaso he estado des-perdiciando mi tiempo?


El Templo de Virgo... En el futuro, este templo estaba protegido por Shaka...
El hombre más cercano de los dioses, pero...
No siento ninguna presencia.
Acaso no hay nadie?
UH?!
Q...
QUÉ ES ESTE ZUMBIDO?!


Es un espacio de silencio absoluto!
UUUUH... SIENTO QUE VOY A ENLO-QUECER!
SEMEJANTE COSA NO DE-BERÍA EXISTIR EN ESTE TEM-PLO! QUÉ ES ESTO?!
Q... Qué?!
Quién eres tú?!
Yo soy Shijima de Virgo, el guardián de este templo.
Shijima?

TE DIJE QUE SERÁS ANIQUILADO.
Debo seguir avanzando.
UOOO-OOOH...
E... ESTÁ ROMPIENDO MIS TÍMPANOS.
QUIENES INGRESEN SIN PERMISO A ESTE TEMPLO SERÁN ELIMINADOS.
E... Espera, yo no soy un invasor.
Tengo algo que hacer más allá de este templo.
DEBO OPONER RESISTENCIA!!
KUH, NO PUEDO EVADIRLO.

*EL ALETEO DEL FÉNIX

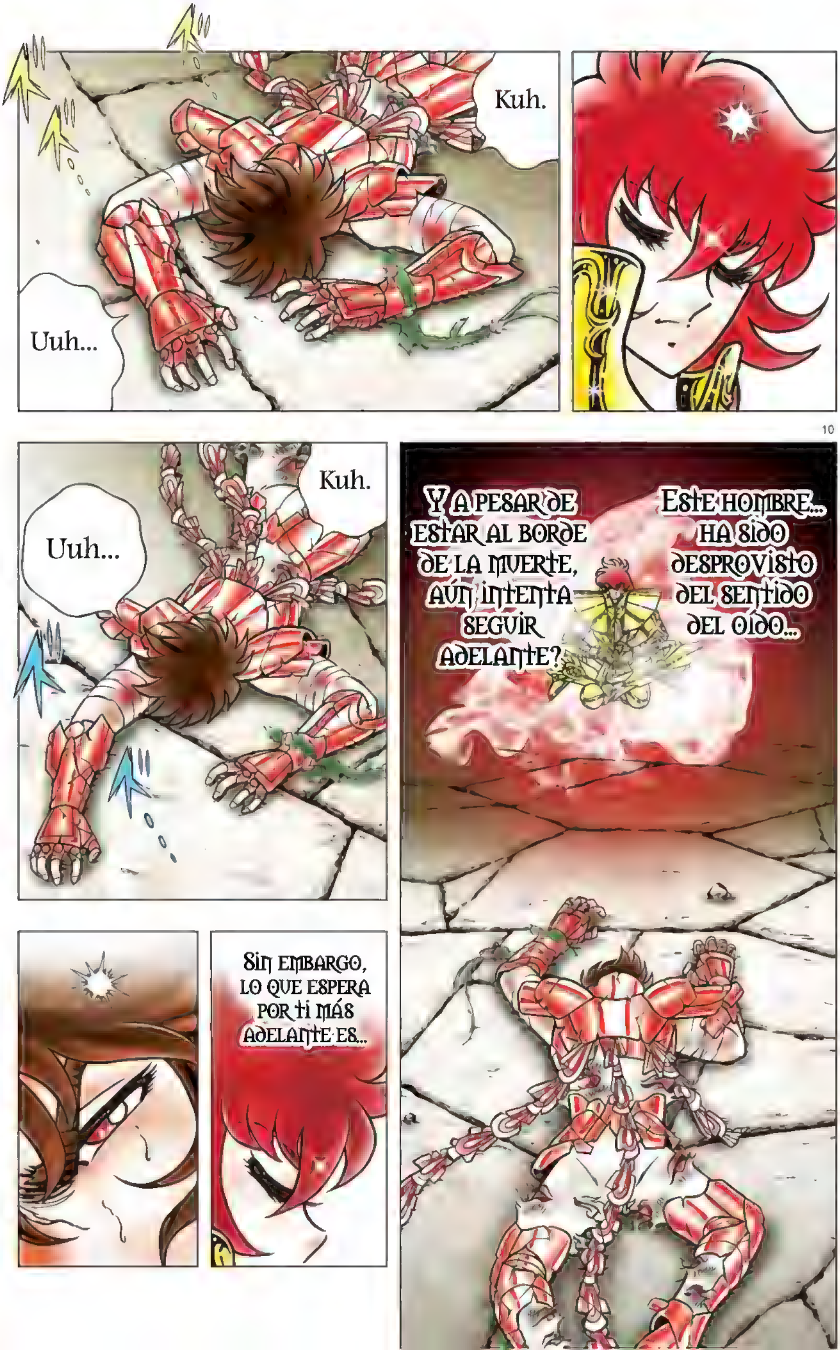
Q...
Qué?!
UN PENSAMIENTO RESIDUAL.
N... No puede ser, no se ha movido ni un milímetro...
Pensamiento residual?
YO NO ME ENCUENTRO EN ESTE LUGAR
Qué demonios es esto?

7

(632)

SIN EMBARGO, MI BARRERA SE HA DESPLE-GADO PER-FECTAMENTE.
NADIE PUEDE DESTRUIRLA.
Mmmnh... El Santo de Virgo de esta era...
...es un hombre que su-pera a Shaka?!
SI LO HAS COMPREN-DIDO, VETE.
KUH!
GUAAA-AAAH!!
YA NO TENDRÉ CLEMENCIA
NO ME HAGAS REPE-TIRLO.
T... TENGO QUE SE-GUIR AVAN-ZANDO.
EN ESE CASO, MUERE.
8
237

9
El espacio de silencio absoluto aún continúa.
La próxima vez que tus tímpanos se rompan, tu cerebro se destruirá.
Guh...
Guuuh...


Kuh.
Uuh...
ESTE HOMBRE... HA SIDO DESPROVISTO DEL SENTIDO DEL OÍDO...
Y A PESAR DE ESTAR AL BORDE DE LA MUERTE, AÚN INTENTA SEGUIR ADELANTE?
Kuh.
Uuh...
SIN EMBARGO, LO QUE ESPERA POR TI MÁS ADELANTE ES...

ド
ド
ド
ド
Q...
Qué es esto?!
LAS CUATRO PUERTAS
DE BUDA!!
ドドオオオン

Sin embargo, en cada puerta te espera un duro sufrimiento.
Si quieres seguir adelante, no te queda otra alternativa más que elegir una.
L... Las Cuatro Puertas de Buda?
No tienes otra opción más que morir por el Espacio de Silencio Absoluto...
...o abrir una de las puertas y sufrir.
Mmnh...
Kuh.
Dentro de poco tu cerebro será destruido.
Ya no te queda tiempo.

E...
En ese caso...
Elijo esta puerta...!!
Espera.
El Espacio de Silencio Absoluto se ha detenido!!

Lee mis labios.
...
Tú sabes qué clase de puerta es esa?
Esa es la Puerta de la Muerte.
La Puerta de la Muerte?
Tal como su nombre lo indica, si abres esa puerta, morirás.
Entonces... Las otras tres puertas son...

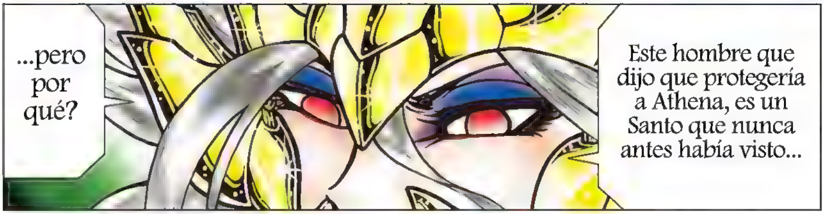
Y LA PUERTA DE LA VIDA.
LA PUERTA DE LA ENFERMEDAD.
LA PUERTA DE LA VEJEZ.
No te conozco, pero, vas a abrirla?
Tengo que abrirla...
...para proteger a Athena...
Experimentarás un duro sufrimiento de acuerdo a como cada nombre lo indica.
Mnh...

16

245

Parece que tu cerebro no ha sido dañado todavía.
Con este nivel de daño, te recupe-rarás muy pronto.
P... Por qué?
Me curas a pesar de que no sabes si soy un amigo o un enemigo?
Porque soy un médico.
Y mi deber es salvar a las personas heridas o enfermas.

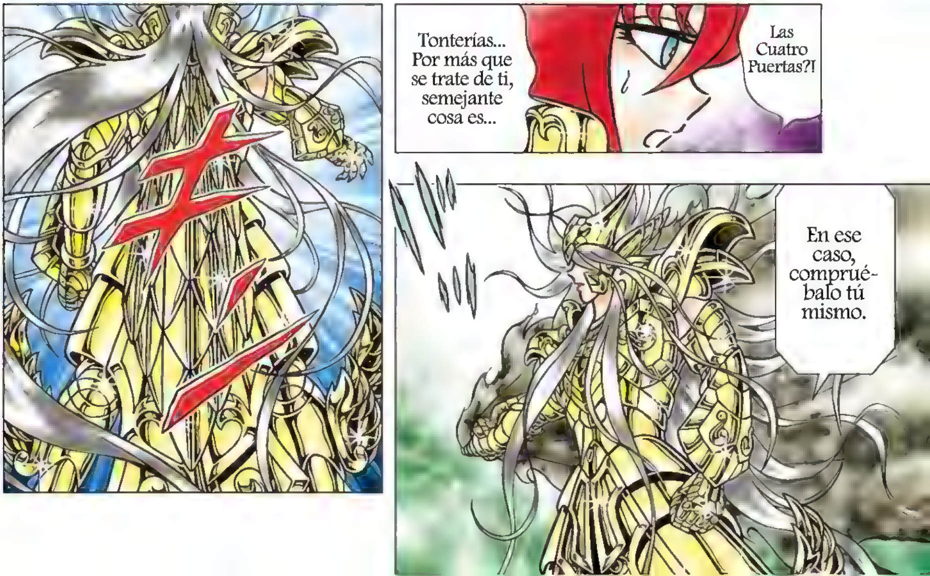
Uuh...
Cómo te
llamas?
Odysseus.
O...
Ody-
sseus...
P...
Parece
que estoy
en deuda
contigo.
Bien, con esto
he finalizado
el tratamiento.
Dentro de
poco recu-
perarás la
consciencia.

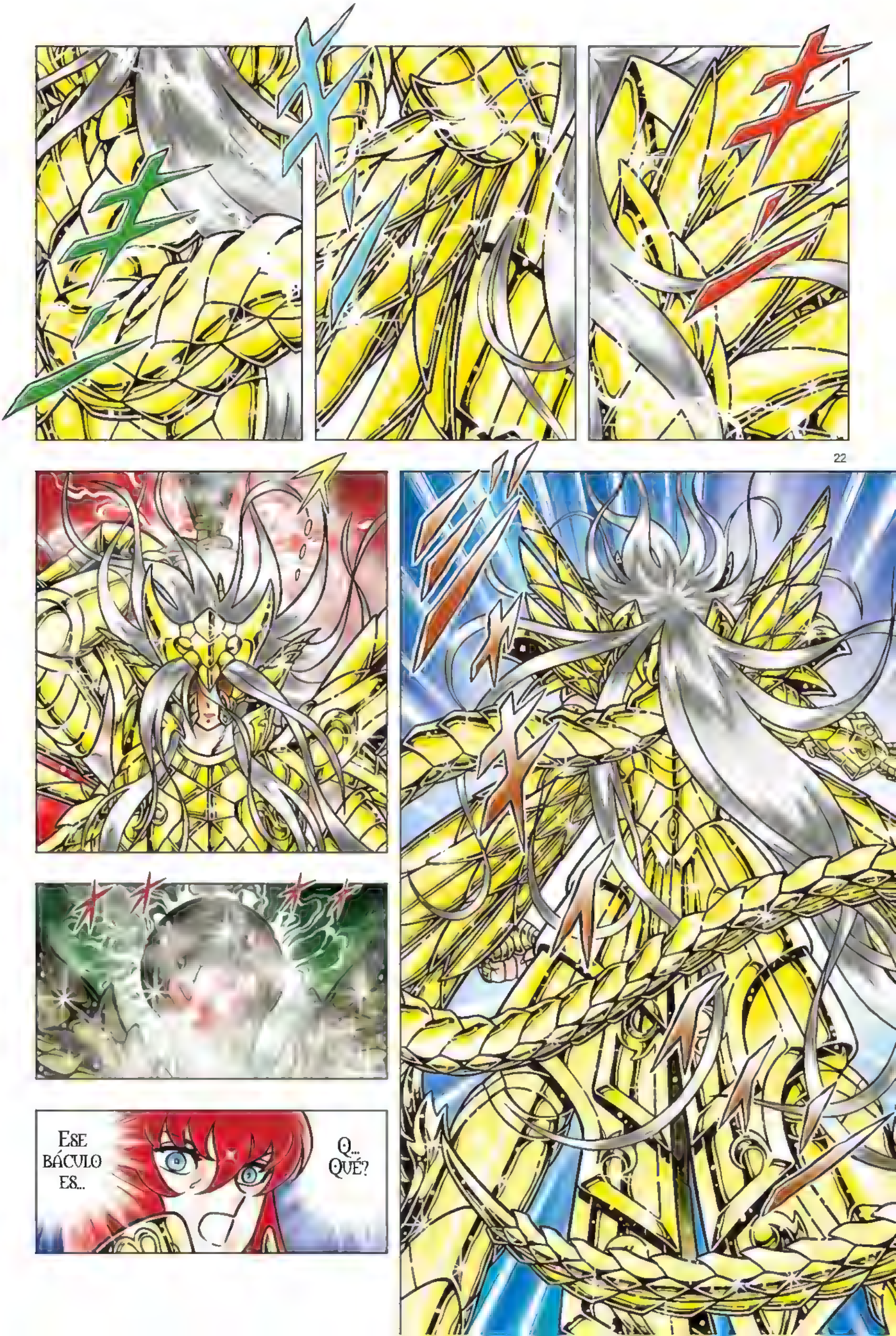

Este hombre que
dijo que protegería
a Athena, es un
Santo que nunca
antes había visto...
...pero
por
qué?

Maldito... Quién demonios eres tú que ha destruido el espacio de silencio absoluto?
No tiene sentido estar hablándole a un pensamiento residual.
Voy a hacer que tu cuerpo se ponga de pie nuevamente.
La Ley del Despertar
Shijima, despierta.
Despierta, Shijima.

DESPIERTA, SHIJIMA.
Uh... Uuh...
A... Alguien está hablando directamente a mi cerebro...
Finalmente has resucitado?
E... Esa voz es de Odysseus!!
SHIJIMA, ME SEGUIRÁS?
ASÍ ES, LO HE HECHO PARA ASESINAR A ATHENA...
Tonterías, yo juré que protegería a Athena con mi vida.
Odysseus, quiero que me escuches. Ahora mismo, Athena está...

¡No te escucharé! ¡Si no me obedeces...
¡Entonces ahora haré desaparecer estas Cuatro Puertas y avanzaré por este lugar!

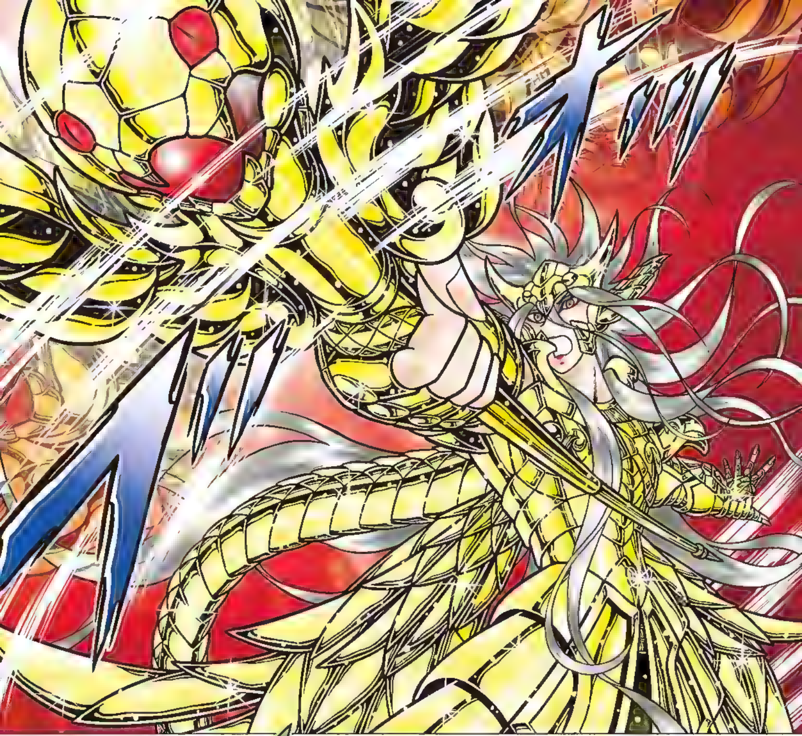

Las Cuatro Puertas?!
Tonterías... Por más que se trate de ti, semejante cosa es...
En ese caso, comprué-balo tú mismo.


ESE BÁCULO ES...
Q... QUÉ?

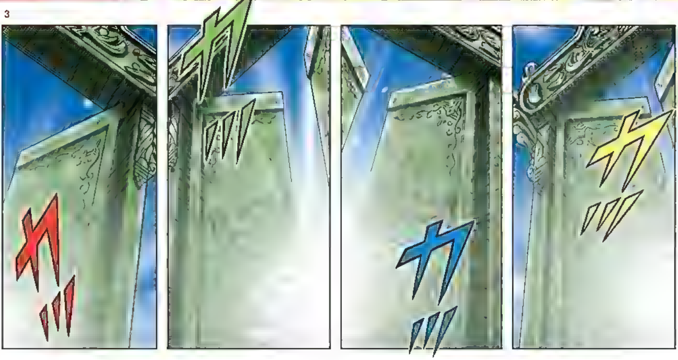
EL BÁCULO DE ASCLEPIOS!!
◆ Ofiuco tiene un báculo en sus manos!!
Realmente podrá romper la barrera?!
Próximo No. 29 Continuará

El bá-
culo de
Asclepios?
Odysseus, por más que se trate de un báculo legendario, no podrás destruir las cuatro puertas.
◆ Cuál será la habilidad del báculo de Asclepios?
Capítulo 94: "Pasividad"
聖闘士星矢
NEXT DIMENSION
冥王神話
セイントセイヤ ネクストディメンション めいおうしんわ
1
No las destruiré.
Las voy a abrir.
Qué...
Tú ya deberías conocer el poder de las Cuatro Puertas.
Sin importar que puerta sea elegida, esa persona será víctima de una gran calamidad.
(224)

Por favor, escúchame, Odysseus...
Athena ahora mismo está siendo afectada por el veneno de Samael, así que no es necesario que vayas a hacerle daño.
La muerte de Athena es inminente.
Tú eres el único que puede salvarla.
Si vas a salvarla, desharé todas las barreras y dejaré que pases por este templo.
Sin embargo, si aún continúas con tus intenciones de asesinarla, entonces tendré que derrotarte, por más que se trate de ti.
Odysseus...
Te lo ruego...
Shijima...
Atravesaré estas puertas por la fuerza.
¡Esa es mi respuesta!



3



HAS ABIERTO LAS CUATRO PUERTAS!!
TONTO!!
TU CUERPO RECIBIRÁ TODAS LAS CALAMIDADES DE LA MUERTE, LA VIDA, LA VEJEZ Y LA ENFERMEDAD!!

Primero atacarán la vejez y la enfermedad.
Y tu cuerpo se marchitará en un instante.
Luego, la vida y la muerte te alcanzarán sin darte cuenta.
Y dentro de lo poco que quedará de tu cuerpo habrá una disputa entre ellas.
Pero eventualmente la vida será vencida...
Odysseus... Tú, quien en el pasado fuiste fiel a Athena y predicabas cual era la misión de los Santos...
Aah... Odysseus...

Santuario, algunos años atrás...
Hah
Hah
Hah
Ah!
Odysseus, es Shijima!
Shijima ha regresado del Ganges!
7

*Práctica budista que propone alcanzar la perfección moral y espiritual mediante un estilo de vida austero.

Shijima, como se encuentra tu audición ahora?
Ah, Odysseus.
Debo agradecerte, la he recuperado gracias a tu tratamiento.
Acaso el ejercicio de ascetismo del Ganges ha sido muy intenso?
No, fue por mi pasividad.
Pasividad?

PEDÍ ESCUCHAR LAS VOCES DE LOS DIOSES Y DE BUDA CON TODO MI CORAZÓN DURANTE MIL DÍAS, PERO NO RECIBÍ RESPUESTA ALGUNA.
EN MEDIO DE UNA CONSTANTE FALTA DE ECOS Y SONIDOS, EN UN MUY MUY PROFUNDO SILENCIO...
...YO ME ENCONTRABA OBSERVANDO EL SAGRADO RÍO GANGES.

ALLÍ, ES NATURAL QUE CADA DÍA PASEN CADÁVERES FLOTANDO...
Y ESO ME HIZO PREGUNTARME, POR QUÉ LAS PERSONAS NACEMOS SI LA MUERTE ES INEVITABLE?
DENTRO DE LAS LEYES DE ESTE GRAN UNIVERSO, LOS SERES VIVOS ESTAMOS INDEFENSOS.
DESPUÉS DE TODO, LA VIDA NO PUEDE VENCER A LA MUERTE.
FUI PREGUNTÁNDOME Y RESPONDIÉNDOME A MÍ MISMO UNA Y OTRA VEZ EN AQUELLA PASIVIDAD SILENCIOSA EN LA QUE ME ENCONTRABA, Y EVENTUALMENTE FUI PERDIENDO MI AUDICIÓN SIN DARME CUENTA.

Al final, pasaron mil días y no pude comprender nada.
Así que no puedo calificar para convertirme en un Santo de Oro.
Te equivocas, Shijima.
Tú estuviste hablando con los dioses y Buda sin darte cuenta.
11
Ah?
La pérdida de tu audición es la mejor prueba de ello...
Las palabras no sirven de nada para hablar con los dioses y Buda.
Tú eres el que más se ha acercado a los dioses entre los 12 Santos de Oro.

Odysseus...
Seguramente has observando mucha muerte en el río Ganges.
Sin embargo, no debes quedar atrapado en la búsqueda de la verdad sobre la vida y la muerte, de la cual no obtendrás respuesta alguna.
A partir de este momento, lo que debes hacer es dejar de sentarte a meditar.
La razón por la que ahora mismo estás viviendo en este mundo es para proteger la vida.
Debes protegerla a toda costa junto con Athena.
Entiendes, Shijima?
S... Sí, Odysseus.
Siempre lo llevaré grabado en mi mente...

¡Mistria!
Templo de Acuario.
Mmnh... Es inútil, no hay indicios de que vaya a despertar en lo absoluto.
No veo a Athena por ninguna parte, acaso ese tal Hyôga se la habrá llevado con él?
Mnh.
Sea como sea, debo ir tras ella...
Mientras esté despier-to debo ir, aunque sea yo sólo...

14

Su cuerpo que se había desintegrado, ha resucitado una vez más...
C... Cómo...
Eso significa que las calamidades de las cuatro puertas no sirven contra él en lo absoluto?
Mmmnh...

15

Si de verdad posees la determinación de impedirme el paso por este templo, entonces déjame ver tu propio poder.
Sin dudas, estás actuando de manera pasiva y por eso no puedes mostrar seriamente tus colmillos contra mí, que soy tu enemigo.
Shijima, tú no puedes proteger a Athena.
Qué?!

AHORA MISMO, YO, SHIJIMA, TE CONSIDERARÉ COMO UN VERDADERO ENEMIGO...
...Y TE ATACARÉ UTILIZANDO TODO MI PODER!!
Kuh.
E... EN ESE CASO, YA NO PENSARÉ EN TI...
...COMO EL ODYSSEUS QUE ALGUNA VEZ FUISTE...
AH...
ESA ES...
AAH ...
LA MAYOR TÉCNICA SECRETA DE VIRGO.

16

(239)

天舞
宝輪
TENBU
HÔRIN
*Tesoro del cielo

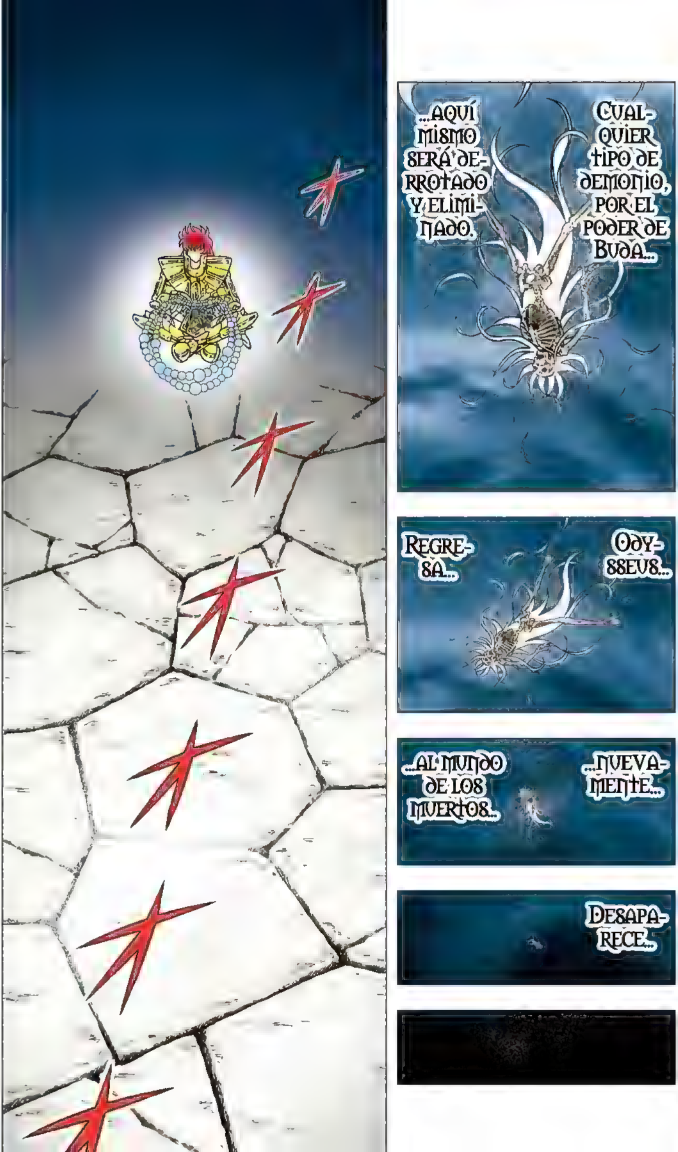
Ahora ya no podrás ni atacarme ni defenderte.
Como bien sabes, este es un campo de batalla que reúne ataque y defensa al mismo tiempo.
18
Esta vez acabaré contigo verdaderamente.
Vamos, regresa al inframundo!

天魔
TENMA
*Capitulación del demonio
降伏
KÔFUKU
Un ataque que representa una triste despedida hacia el que alguna vez fue su mentor!! En el próximo número, el último capítulo de la temporada!!
Próximo No.30 Continuará

Traducción y edición: Shady
Raws: ND Seiyu
Host: Shadow-scalantions.jimdo.com
Saint-seiya-next-dimension.jimdo.com

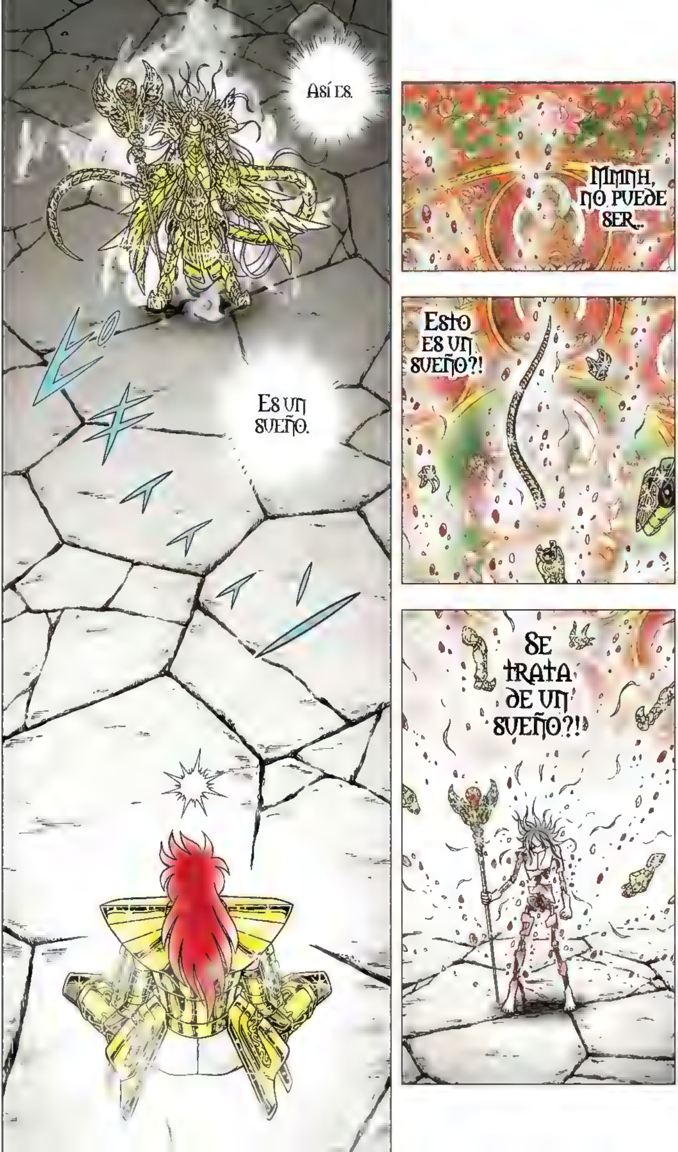
1

¿LO VES, ODYSSEUS?
¡¡ESTE ES EL PODER DEL TENMA KÔFUKU!!
*Capitulación del demonio.
Capítulo 95: "Después del sueño"
聖闘士星矢
NEXT DIMENSION
冥王神話
セイントセイヤ
ネクストディメンション
めいおうしんわ


CUALQUIER TIPO DE DEMONIO, POR EL PODER DE BUDA...
...AQUÍ MISMO SERÁ DERROTADO Y ELIMINADO.
ODYSSEUS...
REGRESA...
...NUEVAMENTE...
...AL MUNDO DE LOS MUERTOS...
DESAPARECE...

ODY-
SSEUS...
Sin
embargo,
esto lo
hice para
proteger a
Athena...
Yo tengo una
gran deuda
contigo, per-
dóname por
haber levan-
tado mi mano
en contra de
ti...
5
QUÉ?!
Q...

Y... YO, SHIJIMA, ESTOY DESAPA-RECIEN-DO...
N... NO, NO ES ESO...
ES EL TENBUHÔRIN...
EL... QUE SE ESTÁ DESVA-NECIENDO!!
毎週木曜発売!!


Mmmh, no puede ser...
Esto es un sueño?!
Se trata de un sueño?!
Así es.
Es un sueño.

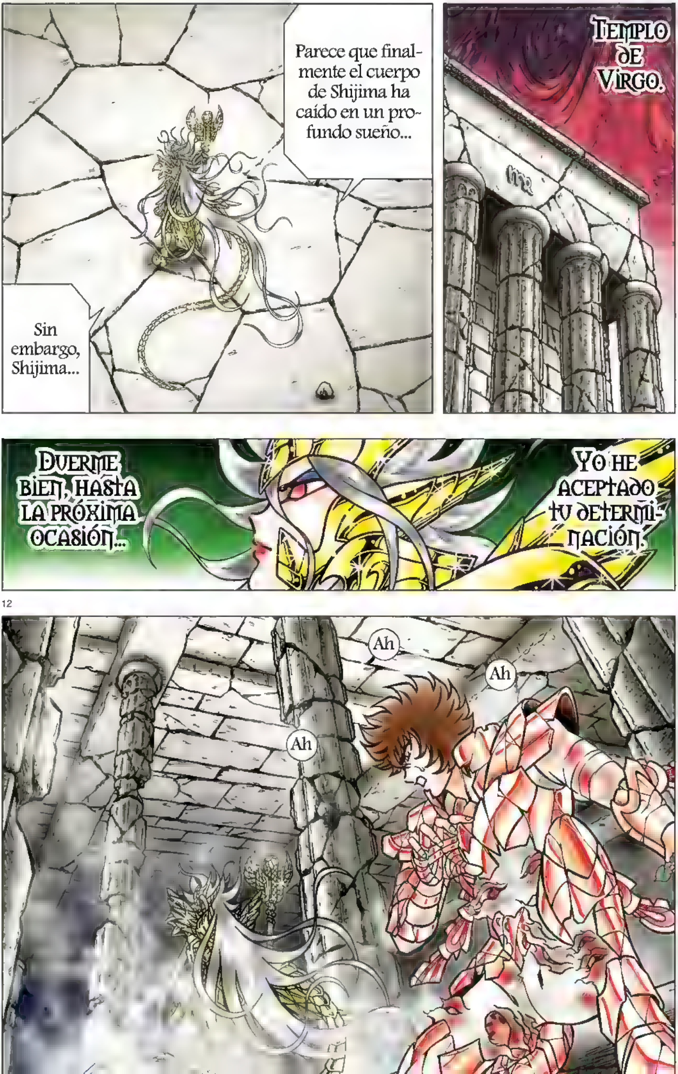
O...
Ody-sseus...
I... Imposible, tanto el Ten-buhôrin...
...como el Tanma Kôfuku, acaso todos fueron sueños?!
Lo que estás viendo es un sueño.

9

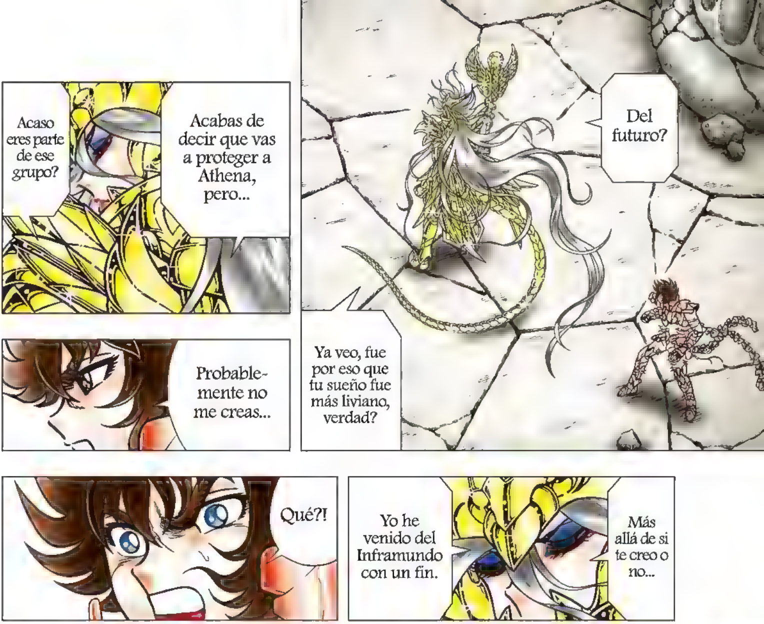
Correcto, Shijima.
Mmnh...

Odysseus...
Qué clase de técnica es esta?!
Yo no utilizo técnicas.
Simplemente deshice la Ley del Despertar que te había aplicado...
Y DEBIDO AL COSMO CURATIVO QUE EMANA EL TEMPLO DE OFIUCO...
...CAÍSTE DORMIDO NUEVAMENTE.
Eso sucedió justo antes de que lanzaras el Tenbu-hôrin...
Mmnh...
Odysseus...

Cuáles son tus ver-daderas intencio-nes con Athena?!
Qué demonios estás intentando hacer?
Qué es lo que real-mente...
Templo de Acuario.


Templo de Virgo.
Parece que finalmente el cuerpo de Shijima ha caído en un profundo sueño...
Sin embargo, Shijima...
Yo he aceptado tu determinación.
Duerme bien, hasta la próxima ocasión...
Ah
Ah
Ah

Parece que me has brindado una gran ayuda.
Debo pagar esta deuda que tengo contigo, pero...
Quién eres?
Pareces ser un Santo de Oro, pero nunca antes había visto ese Cloth...
Yo tampoco sé quién eres tú.
Yo soy Ikki de Fénix.
He venido del futuro para proteger a Athena.

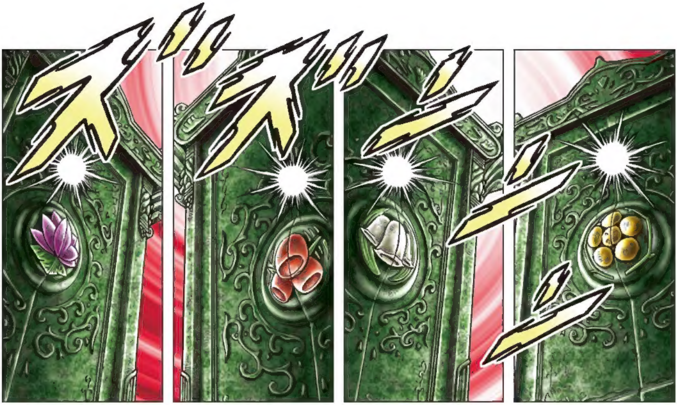

Del futuro?
Ya veo, fue por eso que tu sueño fue más liviano, verdad?
Acabas de decir que vas a proteger a Athena, pero...
Acaso eres parte de ese grupo?
Probablemente no me creas...
Más allá de si te creo o no...
Yo he venido del Inframundo con un fin.
Qué?!

Yo soy Odysseus de Ofiuco, el decimotercer Santo de Oro.
Y he resucitado para asesinar a la Athena venida del futuro!!

Q... Qué... El decimotercer Santo de Oro?!
Dejando eso de lado... Por qué alguien como tú es un Santo de Oro?!
Ikki, verdad?
Recién dijiste que debías pagar la deuda que tienes conmigo.
Ciertamente lo dije.
Acaso no cumplirás tu palabra?
Un joven siempre cumple lo que dice.
Debo repetirlo, entonces?
Qué molesto.
Muy bien...
En ese caso, me ayudarás, no es así?

IKKI, DEBES IR A TOMAR LA CABEZA DE ATHENA!!
T... Tonterías...
Q... Que yo vaya a tomar la cabeza de Athena?!
Dijiste que los jóvenes siempre cumplen su palabra.
Mmmnh...
P... Pero...

Ooh... La barrera se está reiniciando debido a que Shijima ha caído dormido.
Si no salimos ahora mismo, quedaremos atrapados nuevamente en este templo.
IKKI, ELIGE CUALQUIERA.
SAL POR LA PUERTA QUE TENGAS MÁS CERCA.
SI NO SALES A TIEMPO, APARECERÁ NUEVAMENTE EL ESPACIO DE SILENCIO ABSOLUTO.
SI ESO LLEGASE A PASAR, ESTA VEZ SIGNIFICARÍA LA MUERTE.
KUH.
UOOOOH...


ズズズーーーッ

オオオオオオ

◆ Ikki y Odysseus pasaron por las cuatro puertas!! Sin embargo, qué les esperará del otro lado?! Turbulencias aun mayores afectan a los Santos de Bronce en un Santuario envuelto en una distorsión de espacio-tiempo!! Esperen con ansias la reanudación de la serie!!
Una nueva expansión de Saint Seiya está planeada para ser anunciada en la Champion Red #10, a la venta el 18 de agosto!! Espérenlo con ansias!!